



## **ISTRUZIONI PER L'USO**

**Riunito odontoiatrico**

**TYGI300L EVO  
TYGI500L EVO**

## INDICE

<b>1</b>	<b>SCOPO E USO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE DEL PRODOTTO</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>COMPONENTI PRINCIPALI DEL RIUNITO ODONTOIATRICO</b> .....	<b>5</b>
	<b>6</b>	
<b>5</b>	<b>REQUISITI PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE</b> .....	<b>7</b>
5.1	CONDIZIONI AMBIENTALI: .....	7
5.2	REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE DEI SERVIZI .....	7
5.3	PAVIMENTO .....	8
5.4	CONDIZIONI AMBIENTALI .....	8
<b>6</b>	<b>ASSEMBLAGGIO E INSTALLAZIONE</b> .....	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>MESSA IN SERVIZIO DEL RIUNITO</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>UTILIZZO DEL RIUNITO</b> .....	<b>10</b>
8.1	TAVOLETTA OPERATORE E STRUMENTAZIONE .....	10
8.1.1	Schermo principale .....	10
8.1.2	impostazione della portata dell'acqua .....	25
8.1.3	Pulsante del freno della tavoletta operatore (in base al modello) .....	25
8.1.4	Funzionamento dei singoli strumenti .....	26
8.2	COMANDO A PEDALE .....	46
	<b>46</b>	
8.3	GRUPPO IDRICO .....	49
8.3.1	Tavoletta assistente .....	51
8.3.2	Tavolette assistenti semplici .....	51
8.3.3	Strumenti del gruppo idrico .....	51
8.4	LAMPADA OPERATORIA ODONTOIATRICA .....	52
8.5	IGIENIZZAZIONE .....	52
8.6	REGOLAZIONE MANUALE DEL POGGIATESTA .....	52
8.7	REGOLAZIONE MANUALE DEL BRACCIOLO DESTRO .....	53
8.8	COMPLETAMENTO DEL LAVORO .....	55
<b>9</b>	<b>MANUTENZIONE DEL PRODOTTO</b> .....	<b>55</b>
<b>10</b>	<b>PULIZIA, DISINFEZIONE E DECONTAMINAZIONE</b> .....	<b>55</b>
10.1	DISINFEZIONE DEI CIRCUITI DI DISTRIBUZIONE INTERNI DEGLI STRUMENTI .....	55
10.2	PULIZIA E DECONTAMINAZIONE DEL GRUPPO IDRICO .....	59
10.3	PULIZIA E DECONTAMINAZIONE DELL'ASPIRASALIVA .....	60
10.4	PULIZIA E DECONTAMINAZIONE DELL'ASPIRATORE GRANDE E DELL'ASPIRATORE PICCOLO .....	60
10.5	PULIZIA, DISINFEZIONE E DECONTAMINAZIONE DEGLI ALTRI COMPONENTI DEL RIUNITO ODONTOIATRICO .....	63
<b>11</b>	<b>SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE</b> .....	<b>63</b>
<b>12</b>	<b>SERVIZIO DI RIPARAZIONE</b> .....	<b>64</b>
<b>13</b>	<b>CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO</b> .....	<b>64</b>
<b>14</b>	<b>GARANZIA</b> .....	<b>65</b>
<b>15</b>	<b>TRASPORTO</b> .....	<b>65</b>
<b>16</b>	<b>STOCCAGGIO</b> .....	<b>65</b>
<b>17</b>	<b>SCHEMA DI INSTALLAZIONE</b> .....	<b>66</b>

## **I SCOPO E USO**

Le presenti Istruzioni per l'uso descrivono come utilizzare i riuniti odontoiatrici TYGI300 L EVO e TYGI 500 L EVO

Uso previsto del riunito odontoiatrico: Apparecchiatura, utilizzata singolarmente o in combinazione con strumenti, progettata per la prevenzione, il trattamento o il lenimento di disturbi nell'area della cavità orale del paziente. Parte integrante dell'apparecchiatura odontoiatrica, composta da una serie di sottounità di apparecchiature e strumenti odontoiatrici che costituiscono un'unità funzionale per la cura e il trattamento dentario.

Prima di usare il riunito leggere attentamente le presenti Istruzioni per l'uso. Il riunito può essere utilizzato solo da odontoiatri che abbiano letto e compreso le presenti Istruzioni per l'uso e abbiano familiarità con le applicazioni odontoiatriche che si possono eseguire con il riunito in questione. Per utilizzare al meglio il riunito, perché possa soddisfare le esigenze dell'utilizzatore, osservare quanto segue: L'installazione, l'impostazione e/o le modifiche devono essere svolte da personale di assistenza autorizzato facente parte di un'impresa a sua volta autorizzata per lo svolgimento di tale attività.



**TYGI 300 L EVO**



**TYGI 500 L EVO**

## 2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il **TYGI300L EVO, TYGI500L EVO** è un riunito odontoiatrico di tipo stazionario con poltrona portatile e tubi di distribuzione superiori. Il pantografo con tavoletta operatore, display touch e strumenti e il pantografo della lampada odontoiatrica sono inseriti nella parte superiore di un'asta di supporto del gruppo idrico.

Gli strumenti sono controllati dal comando a pedale, a eccezione della siringa, l'aspiratore grande e quello piccolo e l'aspirasaliva (e/o la lampada di polimerizzazione e la telecamera intraorale). La maniglia serve per il riposizionamento della tavoletta operatore. Il gruppo idrico viene fornito in varie versioni, per esempio con aspirasaliva o con braccio assistente dotato di aspiratore grande e piccolo. La bacinella di vetro e il relativo tubo di risciacquo sono asportabili. L'azionamento della bacinella può essere manuale o motorizzato (in base alla richiesta). I manipoli dell'aspiratore grande e piccolo sono anch'essi asportabili e possono essere disinfettati e sterilizzati. Le cannule dell'aspirasaliva sono invece monouso. Il tavolo laterale dotato di un piatto laterale fissato al braccio del pantografo della lampada e il braccio con il monitor LCD sono opzionali e installati su richiesta.

**La tavoletta operatore può essere equipaggiata con gli strumenti seguenti:**

<b>max. 4 strumenti rotanti</b>	min. 1 siringa	TYGI300 L EVO
<b>max. 5 strumenti rotanti</b>	min. 1 siringa	TYGI500 L EVO
<b>max. 5 strumenti con luce</b>	1 ablatore	
<b>max. 3 turbine</b>	1 lampada di polimerizzazione (LED)	
<b>max. 4 micromotori (max. 2 motori CC o max. 2 motori MX)</b>	1 sbiancatore	

### Nota

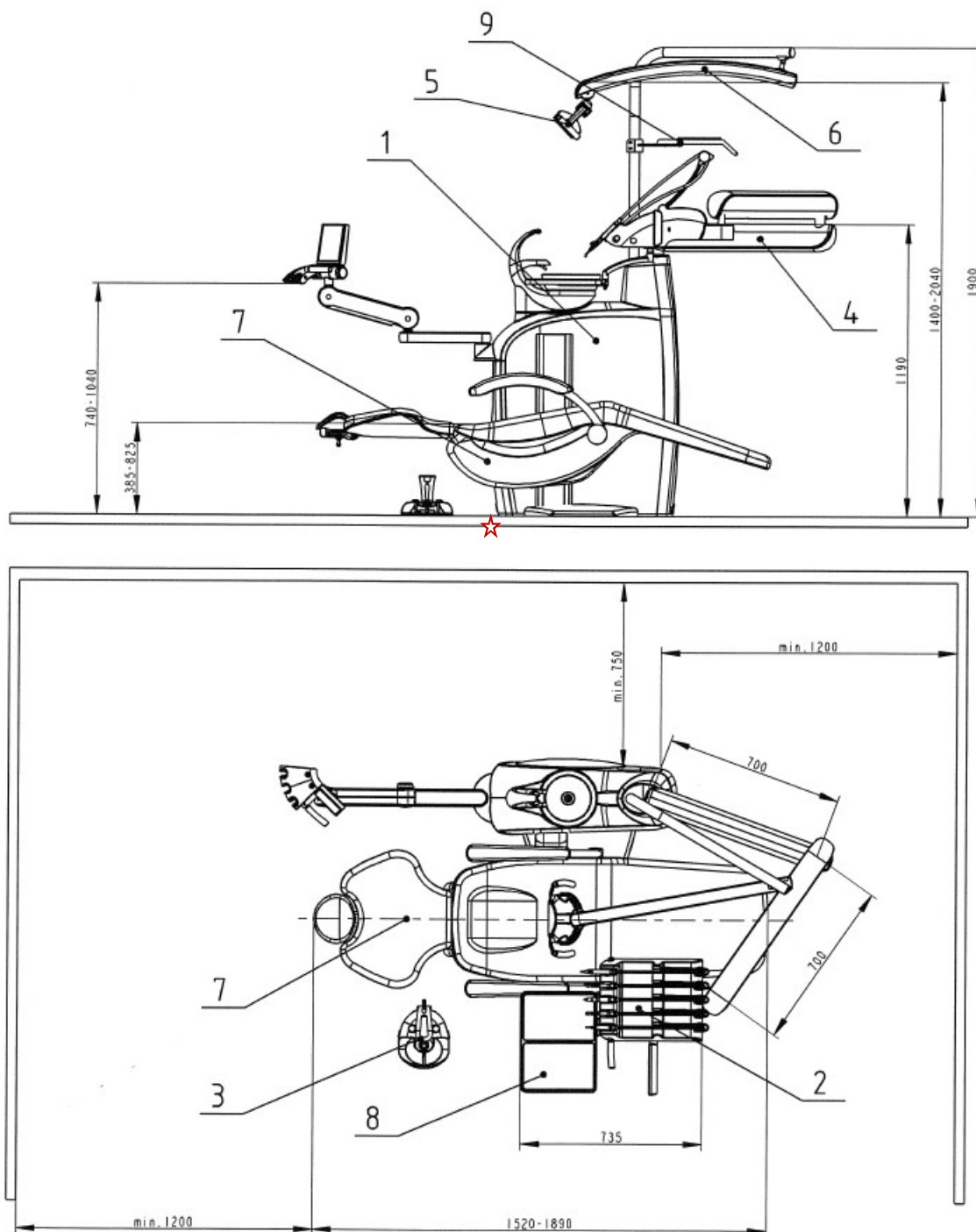
Optional e accessori supplementari (vedere il listino prezzi aggiornato).

## 3 DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	230V ± 10%
Frequenza	50 Hz ± 2 %
Tensione di alimentazione max. assorbita a 230V/50 Hz	1900 VA + 10%
Pressione di alimentazione dell'aria	da 0,45 a 0,8 MPa
Pressione di alimentazione dell'acqua	da 0,3 a 0,6 MPa
Massa riunito odontoiatrico	210 kg + max. 25 kg in base alla versione
Tipo di protezione da scosse elettriche	Dispositivi di classe I
Grado di protezione da scosse elettriche	parti applicate di tipo B
Temperatura dell'acqua al bicchiere	36 ± 5°C (con riscaldatore montato)
Capacità di carico massima del portatray	1,5 kg
Capacità di carico massima del tavolo laterale	3 kg
Tipo di funzionamento	continuo con carico intermittente, secondo la prassi degli studi dentistici.
<b>Poltrona</b>	
Altezza della poltrona dal pavimento	385 mm – 825 mm ± 15 mm (TYGI300L EVO) 320 mm – 805 mm ± 15 mm (TYGI500L EVO)
Inclinazione dello schienale rispetto al piano verticale	da 20° ± 2° a 90° ± 2° (TYGI300L EVO) da 13° ± 2° a 97° ± 2° (TYGI500L EVO)
Tempo di spostamento verticale in condizioni di scarico	max. 20 sec
Tempo di spostamento dello schienale in condizioni di scarico	max. 18 sec
Capacità di carico della poltrona (EN ISO 6875)	max. 200 kg
Modalità di funzionamento	1 : 16 (ciclo: es. 25 sec. movimento, 400 sec. riposo)
Livello di pressione acustica della poltrona	max. 54 dB

Per eliminare il rischio di scosse elettriche, l'apparecchiatura deve essere collegata alla rete elettrica con un collegamento a terra di protezione affidabile.

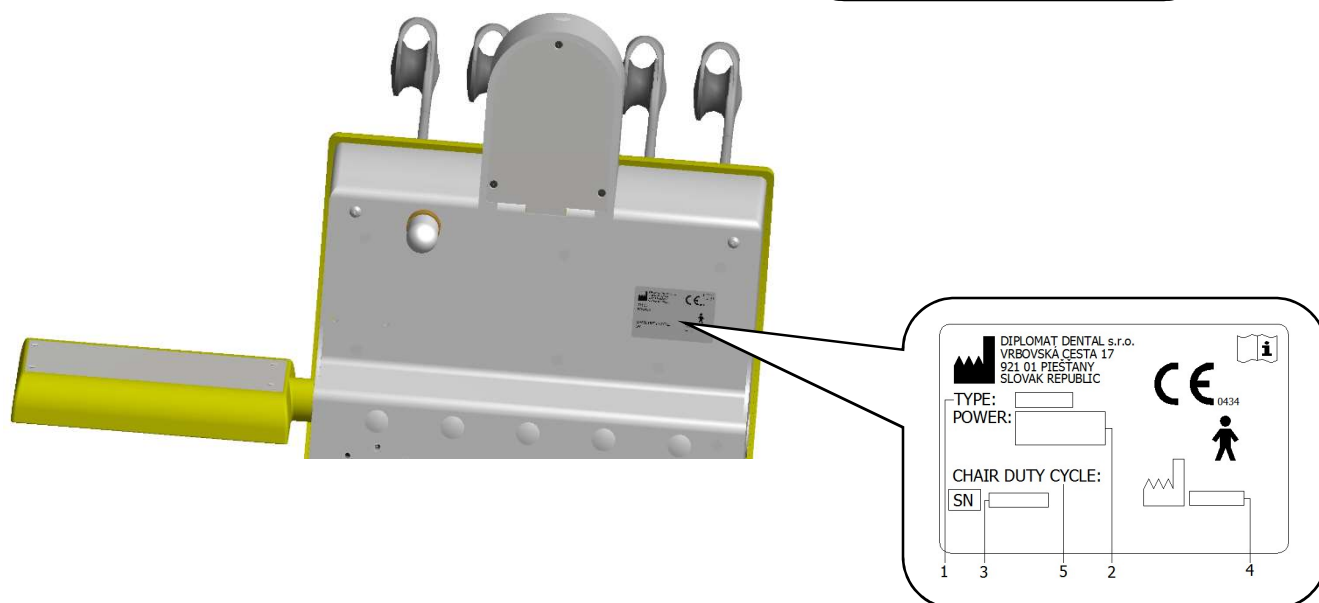
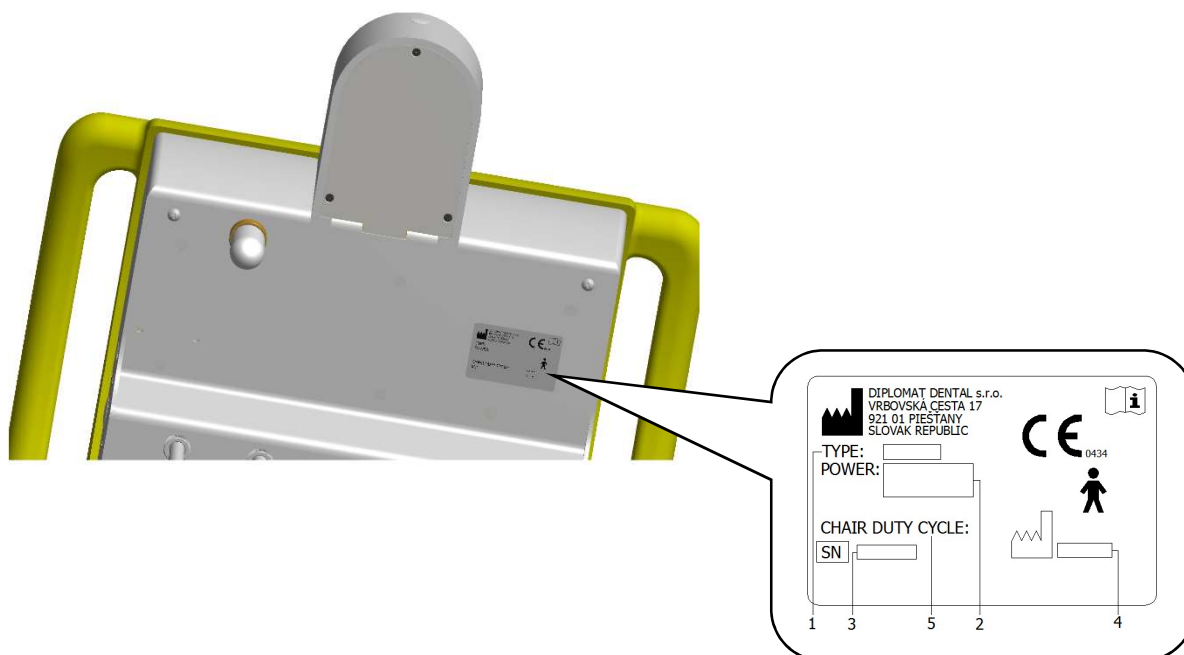
#### 4 COMPONENTI PRINCIPALI DEL RIUNITO ODONTOIATRICO



1. Gruppo idrico con braccio assistente
2. Tavoletta operatore (5 - strumenti per TYGI300L EVO e 6 - strumenti per TYGI500L EVO)
3. Comando a pedale
4. Pantografo della tavoletta operatore
5. Lampada operatoria odontoiatrica
6. Pantografo della lampada
7. Poltrona odontoiatrica
8. Portatray
9. Tavolo laterale

L'interruttore principale è situato sul lato esterno del gruppo idrico

Targhetta identificativa



Legenda:

1. identificazione del tipo di unità
2. parametri elettrici di base
3. numero di serie
4. data di produzione
5. modalità di funzionamento della poltrona

## 5 REQUISITI PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE

### 5.1 Condizioni ambientali:

Non installare in locali a potenziale pericolo di esplosione!

### 5.2 Requisiti per l'installazione dei servizi

#### Acqua

Usare acqua potabile con pressione di alimentazione compresa tra **0,3 MPa** e **0,6 MPa** e con portata minima di 4 l/min. L'acqua non deve contenere particelle di dimensioni superiori a **50 µm** e, nel caso in cui ciò non fosse possibile, dovrà essere installato un filtro a monte per prevenire l'intasamento delle sezioni trasversali più piccole dei tubi del riunito. Se l'acqua contiene particelle di dimensioni superiori a **50 µm**, sarà necessario usare un filtro da **50 µm** a monte.

#### Raffreddamento degli strumenti con acqua proveniente da una rete di distribuzione idrica centrale.

Installare un filtro ulteriore da **5 µm**. **Se l'acqua contiene più di 50 mg di CaO/l o 36 mg di MgO/l**, sarà necessario installare un sistema di trattamento nel punto di allaccio alla rete di distribuzione idrica. L'acqua dura può causare malfunzionamenti del riunito. È necessario installare un sistema di trattamento dell'acqua se non si utilizza acqua distillata. Usare tubi di alimentazione in rame e/o PE per la distribuzione dell'acqua a valle del filtro. Installare nell'impianto di distribuzione idrica centrale al quale è collegato il riunito anche una valvola di arresto adatta certificata. È infine necessario installare un dispositivo per evitare il riflusso nel punto di collegamento del riunito alla rete di distribuzione idrica municipale. Questo dispositivo non costituisce parte integrante del riunito odontoiatrico.

#### Aria

Deve essere usata aria pulita e asciutta, esente da olio, con una portata minima di **55 l/min.** e una pressione compresa tra **0,45 e 0,8 MPa**. Il produttore richiede l'uso di tubazioni in rame o PE.

#### Sistema di aspirazione (in caso di versione con gruppo idrico dotato di aspiratore grande e piccolo)

L'indice di vuoto statico deve essere misurato sul punto di aspirazione e deve essere compreso entro un minimo di 0,005 MPa (50 mbar) e un massimo di 0,02 MPa (200 mbar). Se l'indice di vuoto statico è superiore a 0,02 MPa, una valvola di calibrazione (regolazione) dell'aspirazione dovrà essere collegata alla linea di aspirazione in modo da limitare il vuoto massimo a 0,02 MPa. La valvola di regolazione non costituisce parte integrante del riunito odontoiatrico. L'unità di aspirazione deve produrre una portata di almeno 450 l/min, misurata nella posizione di installazione.

#### Scarico

La linea delle acque reflue/di scarico deve avere una pendenza continua minima dell'**1%** e una portata minima di 10 l/min. Inoltre, non deve presentare curve e sezioni strette che potrebbero causare un riflusso. **Non usare la stessa linea di scarico con altri riuniti o vasche!** È consentito l'uso di tubi di polipropilene o polietilene polimerizzato.

#### Attenzione

Tutte le operazioni preliminari e di installazione devono essere eseguite in conformità con le norme vigenti in ciascun Paese e nel rispetto della documentazione del prodotto, in possesso dei rappresentanti autorizzati Diplomat Dental s.r.o.

#### Nota

Se le normative locali richiedono l'installazione di un separatore di amalgama, il gruppo idrico che ne è privo dovrà essere collegato a un separatore esterno. Il separatore di amalgama deve essere installato secondo le istruzioni del produttore, fornite con il prodotto.



### **Amperaggio consigliato dei fusibili di alimentazione**

La potenza del fusibile consigliata per la linea di alimentazione principale è di 16A (in presenza di salvavita usare un modello con funzione di spegnimento di tipo C). Non collegare nessun altro elemento o apparecchiatura all'alimentazione principale!

La tensione di alimentazione massima assorbita dal riunito è di 1900 VA. La linea di alimentazione principale deve essere conforme alle normative nazionali vigenti in materia.

### **Raccomandazione**

Salvo se diversamente disposto dalle normative nazionali, il produttore raccomanda l'uso di un interruttore di protezione con una sensibilità di 30mA e un tempo di scatto istantaneo.

Una volta soddisfatti i requisiti precedenti all'installazione, è possibile eseguire l'assemblaggio e l'installazione del riunito odontoiatrico e il relativo collegamento ai servizi.

### **5.3 Pavimento**

Il pavimento deve essere dotato di fondamenta in cemento spesse almeno 100 mm. La pendenza del pavimento non deve essere superiore all'1%. Si raccomanda l'utilizzo di una pavimentazione antistatica.

### **5.4 Condizioni ambientali**

Temperatura ambiente	da +10°C	a	+40°C
Umidità relativa	dal 30%	a	75 %
Pressione atmosferica	da 700 hPa	a	1060 hPa

## **6 ASSEMBLAGGIO E INSTALLAZIONE**

### **Disimballaggio del riunito e controllo della fornitura**

Esaminare gli imballaggi di trasporto per riscontrare eventuali segni di danneggiamento. In caso di rilevamento di eventuali danni, non aprire il lotto e indicare immediatamente il danno al corriere o al venditore. In caso contrario, aprire con cautela l'imballaggio e disimballare i singoli componenti del riunito. Verificare la completezza della consegna secondo quanto indicato nell'apposito **elenco**. Se il riunito è dotato di tastiera touch, prestare attenzione alla superficie in vetro durante la fase di movimentazione.

L'installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato e in possesso di un certificato valido, pena il potenziale invalidamento della garanzia. Il modulo di garanzia deve essere compilato e inviato al produttore, al venditore o al fornitore.

#### **Nota:**

Inserire i filtri (imballati con i componenti di piccole dimensioni) nelle cannule degli aspiratori. 10.4, Fig.10.2.

## **7 MESSA IN SERVIZIO DEL RIUNITO**

- accendere il compressore e attendere che arrivi a pressione
- aprire l'alimentazione centrale dell'acqua
- accendere l'unità di aspirazione
- controllare la posizione degli strumenti
- accendere l'interruttore principale,

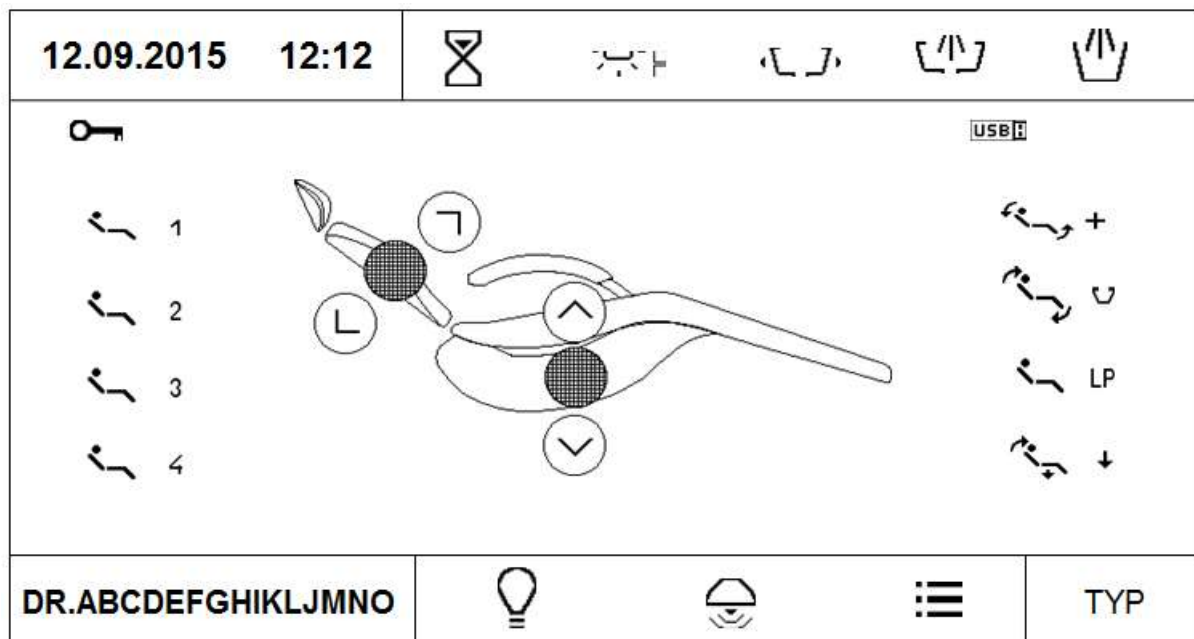


## ISTRUZIONI PER L'USO - TYGI300L EVO – TYGI500L EVO

la spia luminosa dell'interruttore principale si accende e la schermata iniziale seguente viene visualizzata per qualche secondo.

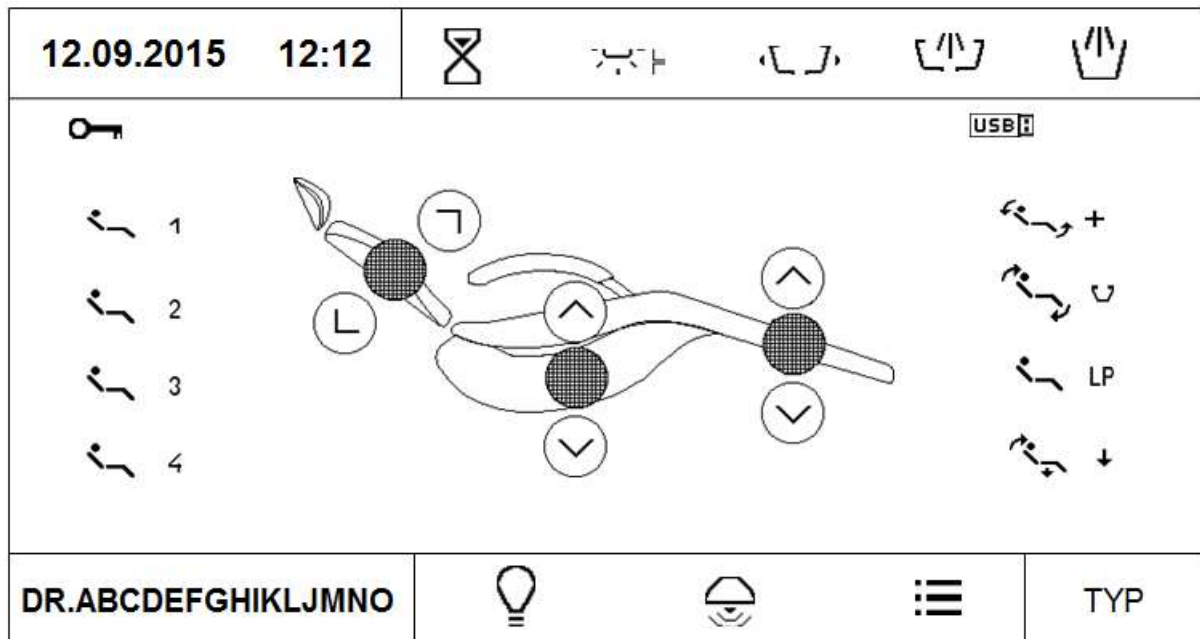
Dopodiché, verrà visualizzata la schermata principale:

TYGI300L EVO



Il riunito è collegato alla rete di distribuzione idrica e pneumatica. **Il riunito emette un breve segnale acustico per confermare che è pronto per funzionare.** Se il riunito è dotato di un riscaldatore dell'acqua elettrico, è necessario attendere circa 10 minuti fin quando l'acqua non si scalda arrivando alla temperatura desiderata. Al momento dell'accensione dell'unità, non prelevare nessuno strumento, assicurarsi che il comando a pedale sia in posizione iniziale e che i pulsanti delle tastiere non siano azionati.

TYGI500L EVO



### Attenzione



Oltre all'aspiratore grande e piccolo, all'aspirasaliva, alla lampada di polimerizzazione e alla siringa (sulla tavoletta operatore e sulla tavoletta assistente), è possibile prelevare dal supporto e usare un solo strumento alla volta! L'inosservanza di questa indicazione viene segnalata sul display dal seguente messaggio:



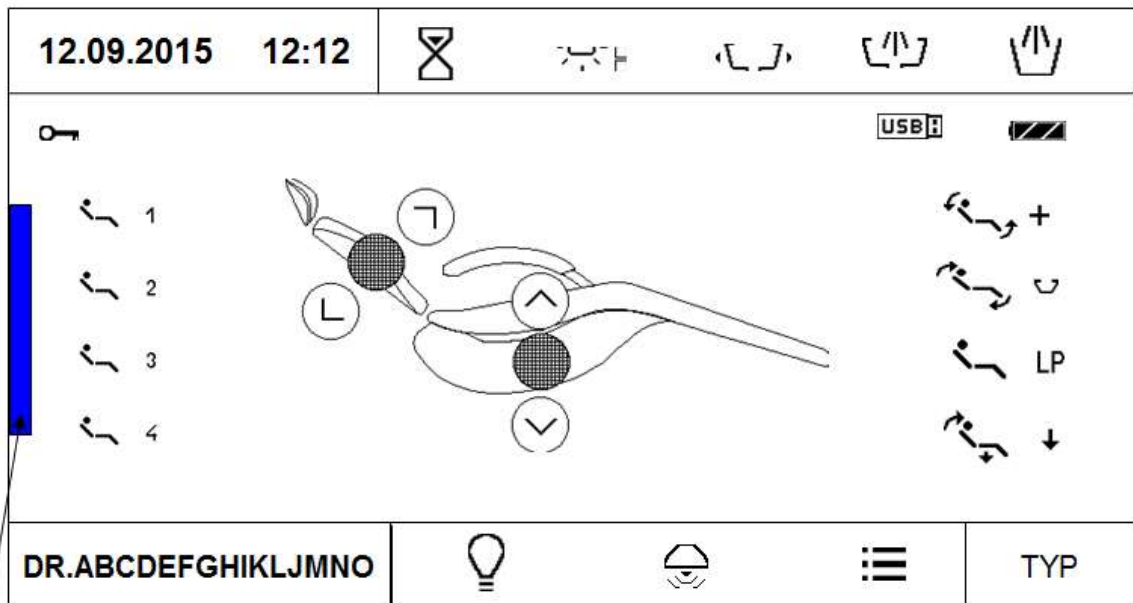
## 8 UTILIZZO DEL RIUNITO

### 8.1 Tavoletta operatore e strumentazione

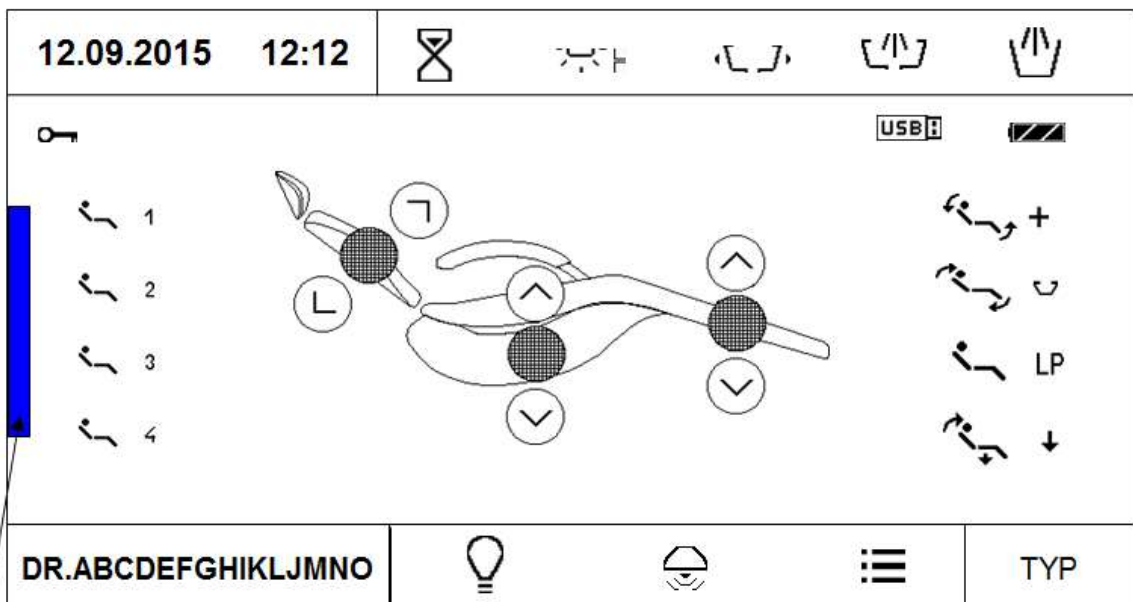
Il display touch è leggibile da qualsiasi posizione di lavoro del dentista (sia da seduto sia da in piedi).

#### 8.1.1 Schermo principale

Dopo aver acceso il riunito, viene visualizzato lo schermo principale.



Magnetic clip  
for radiographs



Magnetic clip  
for radiographs

### Data e ora corrente

**12.09.2015 12:12**

È possibile configurare data e ora dal menu utente



### Allarme

Serve ad avvertire il dentista. Ha la funzione di un timer.

L'ora è regolabile. Premere il pulsante per visualizzare il menu con le date disponibili. Quella contraddistinta dalla lettera U può essere configurata nel menu utente. Premere il pulsante con l'ora desiderata per avviare il conto alla rovescia fino a zero. Premere nuovamente il pulsante durante il conto alla rovescia per disabilitare la funzione timer. Arrivato a 00:00, verrà emesso un segnale acustico.

## Lampada

La lampada è dotata di tre livelli di intensità:



### Spenta



**Intensità luminosa ridotta** per lavorazione con fotocomposti



**Intensità standard**

Premere il pulsante per alternare i diversi livelli di illuminazione.



## Rotazione della bacinella - in posizione di lavoro, programmazione.

Premere il pulsante per più di 1 secondo: la bacinella ruoterà fino al rilascio del pulsante e il tempo di rotazione verrà automaticamente salvato in memoria. Premere il pulsante per meno di 1 secondo per riportare la bacinella nella posizione programmata. Se la bacinella viene cambiata quando il pulsante è premuto, torna nella posizione iniziale. Per interrompere il processo, premere il pulsante per meno di 1 secondo. (Valido solo per bacinelle motorizzate).



## Attenzione!

Non avviare la rotazione della bacinella con la poltrona in movimento!



## Risciacquo della bacinella

Premere il pulsante per più di 2 secondi: la bacinella verrà risciacquata fino al rilascio del pulsante e il tempo di risciacquo verrà automaticamente salvato in memoria. Premere il pulsante per avviare il risciacquo per il tempo salvato in memoria. Premere il pulsante per arrestare il risciacquo; il tempo salvato in memoria non sarà modificato. Il risciacquo si avvia automaticamente anche dopo che la bacinella sarà tornata in posizione zero. È possibile abilitare/disabilitare l'avvio automatico del risciacquo bacinella dal menu utente.



## Riempimento del bicchiere

Premere il pulsante per più di 2 secondi: il bicchiere verrà riempito fino al rilascio del pulsante e il tempo di riempimento verrà automaticamente salvato in memoria. Premere il pulsante per avviare il riempimento per il tempo salvato in memoria. Premere il pulsante per arrestare il riempimento; il tempo salvato in memoria non sarà modificato.



## Accensione/spengimento del negatoscopio

Premere il pulsante per aumentare la luminosità di retroilluminazione del display al 100%, posizionare il negativo e fissarlo con la clip magnetica in dotazione. Premere nuovamente il pulsante per eliminare la funzione e ripristinare il livello di luminosità precedente. Il negatoscopio può essere acceso quando viene preso uno strumento.

Se si seleziona un'immagine da una chiavetta USB inserita e riconosciuta dal menu USB, al posto dello sfondo verrà visualizzata l'immagine selezionata.



## Allarme

Tenere premuto il pulsante per accendere il relè dell'allarme nel gruppo idrico.

## Utente

Informazioni visualizzate sull'utente corrente. È possibile scegliere uno dei quattro utenti (i dati dei quattro utenti sono archiviati in memoria). Premendo il pulsante, viene visualizzato un menu a comparsa con l'elenco dei potenziali utenti.

DR.ABC...

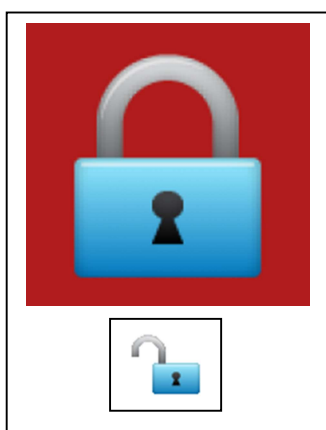
DR.ABCDEFGHIJKLMN1
DR.ABCDEFGHIJKLMN2
DR.ABCDEFGHIJKLMN3
DR.ABCDEFGHIJKLMN4


Premere il pulsante corrispondente per selezionare l'utente desiderato. È possibile modificare il nome utente dall'apposito menu. Una volta premuta l'opzione desiderata, il display viene resettato e vengono selezionati i parametri per l'utente indicato.



### Blocco della tastiera



È possibile "bloccare" la tastiera per pulirla. Per bloccare la tastiera, tenere il pulsante premuto per circa 3 secondi. La condizione è indicata di seguito:



Per sbloccare la tastiera, tenere il pulsante  premuto per circa 3 secondi. In entrambi i casi, l'intervallo di attesa viene indicato da un diagramma a barre.








### Indicazione chiavetta USB

Dopo aver inserito la chiavetta USB nell'apposito connettore e averla attivata, sullo schermo principale comparirà l'icona . Se l'icona non compare entro 5 secondi dall'inserimento della chiavetta, la chiavetta non è attiva. In tal caso, estrarre la chiavetta e reinserirla rapidamente. Se dopo 3 tentativi il risultato non cambia, è possibile che la USB non possa essere riconosciuta. Se l'icona  è evidenziata, è possibile utilizzare la chiavetta USB tramite l'apposito menu.



### Indicazione delle condizioni dell'accumulatore nel comando a pedale senza fili

L'icona compare solo se il comando a pedale senza fili è collegato. La forma dell'icona indica lo stato dell'accumulatore nel comando a pedale senza fili:

-  - l'accumulatore è scarico e deve essere collegato per ricarica
-  - la carica dell'accumulatore è di circa il 33%
-  - la carica dell'accumulatore è di circa il 66%
-  - la carica dell'accumulatore è di circa il 100%
-  - l'accumulatore è in carica

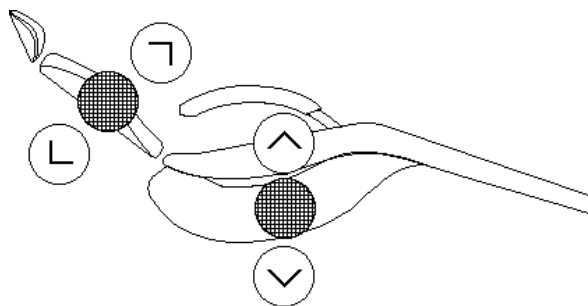


### Menu principale

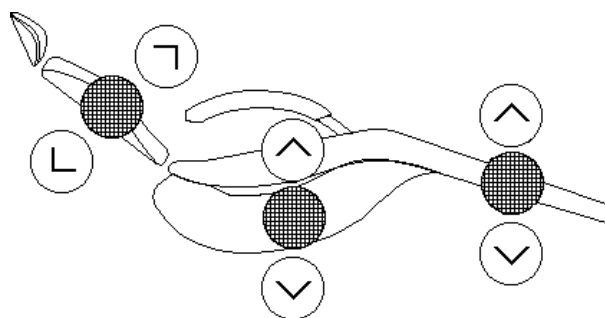
Premere il pulsante per passare al menu principale.


### Movimento della poltrona

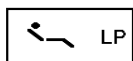
TYGI300L EVO



TYGI500L EVO



I movimenti di base della poltrona sono controllati tramite i pulsanti che indicano la direzione di movimento. Il movimento viene eseguito tenendo premuto il pulsante corrispondente e viene segnalato da un indicatore supplementare, in base all'orientamento del movimento stesso . Tutti questi pulsanti controllano direttamente la poltrona e gli strumenti, siano essi posizionati correttamente o prelevati mentre il pedale del comando a pedale si trova in posizione zero.

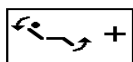


Ultima posizione – riportare la poltrona alla posizione precedente / dalla posizione di risciacquo.

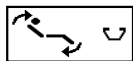
### Posizioni programmabili

Permette di salvare o richiamare le posizioni della poltrona preimpostate.

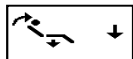
La poltrona prevede quattro posizioni utente  1 ...  4 e tre posizioni particolari:



Posizione anti-shock (Trendelenburg) – configurata dal produttore – non regolabile.



Posizione di risciacquo



Posizione di salita

Premere il pulsante corrispondente alla posizione desiderata.

Per programmare la posizione in memoria, posizionare correttamente la poltrona e tenere premuto il pulsante relativo alla posizione indicata per almeno 2 secondi. L'accesso alla modalità di programmazione viene indicato da un segnale acustico e dalla variazione del colore del bordo del pulsante. Rilasciare il pulsante per salvare la posizione in memoria. Se durante la regolazione della posizione di risciacquo si presentano pericoli di collisione con la bacinella, la suddetta posizione sarà corretta automaticamente. Tutte le posizioni programmabili vengono salvate separatamente per ciascun utente e vengono richiamate automaticamente dalla memoria quando l'utente viene selezionato. Il movimento della bacinella (se motorizzata) per le singole posizioni programmabili è completamente automatico.

**Per spostare la poltrona verso la metà superiore del suo percorso, è necessario che la bacinella si trovi nella propria posizione iniziale.**

In caso contrario, la poltrona si bloccherà e comparirà il messaggio di errore E0210.

Anche il movimento della poltrona verso la posizione programmata viene bloccato se la posizione richiede lo spostamento della stessa nella metà superiore del suo percorso e la bacinella non si trova nella sua posizione di base. In questo caso, il blocco viene indicato da un breve segnale acustico ripetuto per tutto il tempo in cui la bacinella rimane in posizione di base. Quindi, la poltrona continua a muoversi nella posizione desiderata. In caso di bacinella motorizzata, questa si ritrae automaticamente.

In caso di movimento verso l'alto della poltrona, o di movimento della poltrona verso la metà superiore del suo percorso, abbassare la bacinella e fermare la poltrona! In questo caso, il blocco viene indicato da un segnale acustico breve-lungo-breve-lungo-breve. Riportare la poltrona in posizione zero e poi ripetere i comandi per spostarla.

In caso di urto con la barriera, la poltrona si arresta e si sposta verso la direzione opposta (non sempre lo schienale si sposta all'indietro in caso di urto con eventuali ostacoli).

Il movimento in direzione opposta continua fino a quando non viene rilasciato il pulsante di sicurezza di arresto della poltrona oppure, qualora il pulsante di sicurezza non venga rilasciato, fino a quando la poltrona giunge alla posizione finale. Il movimento è accompagnato dall'emissione di un lungo segnale acustico di avvertimento ripetuto. Prestare attenzione che, durante la fase di inclinazione, lo schienale non urti la tavoletta assistente collocata al di sopra. In caso di urto della tavoletta assistente, viene visualizzato il messaggio di errore E0211: la poltrona si arresta e viene emesso un segnale acustico (2 lunghi bip). In questo caso, la poltrona non tornerà nella posizione di origine.

Il produttore consiglia di spostare la tavoletta assistente al di fuori della traiettoria della poltrona prima di attivare il movimento di quest'ultima, per evitare collisioni della poltrona con la tavoletta assistente e/o potenziali danni alla tavoletta assistente.

**Modifica dei parametri nelle singole schermate**


Il riunito consente all'utente di impostare singoli parametri utilizzabili in diversi modi.

- **Configurare il valore di un parametro tramite +/-**

12.09.2015	12:12						
TIPO STRUMENTO							<b>40 000</b>
> 1000	> 5000	> 20000	> 40000			X1/min	
	PROGRAMMA						
	1:1		3.5 Ncm				
	NORM	Aft	3.0s				
ENDODONZIA		33%					
DR.ABCDEFGHIJKLMNO						TYP	


Premere il pulsante relativo al parametro corrispondente. I pulsanti che permettono la modifica dei valori sono visualizzati in rosso. Agire sui tasti +/- per modificare il valore di un parametro.

## ISTRUZIONI PER L'USO - TYGI300L EVO – TYGI500L EVO


Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere ripetutamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante .

### - Configurare il valore di un parametro tramite tastiera

Premere il pulsante  per visualizzare la tastiera


MIN:100					MAX:40000		
!!!		0					
0	1	2	3	4			
5	6	7	8	9			
ESC	BS	.		OK			



Sulla tastiera sono riportati i valori minimi e massimi ammessi per il parametro in questione. I valori non ammessi (contraddistinti dal simbolo “!!!”) non vengono accettati premendo “OK”. Il pulsante dei decimali viene visualizzato solo se il parametro in esame lo prevede. Premere ESC per uscire senza modificare il valore.

Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere ripetutamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante . Premere “BS” per eliminare l’ultima posizione.

### - Configurazione del valore tramite relative opzioni

Per alcuni parametri sono previsti dei valori preimpostati, selezionabili tramite “menu a comparsa”. Premere il pulsante con il parametro corrispondente per visualizzare il menu con i valori predefiniti (ad es., per selezionare il rapporto di trasmissione):

	2:1
1:1	4:1
	7:1
1:2	10:1
1:4	16:1
1:5	20:1
	30:1
	100:1
	128:1
ESC	U 5.00:1

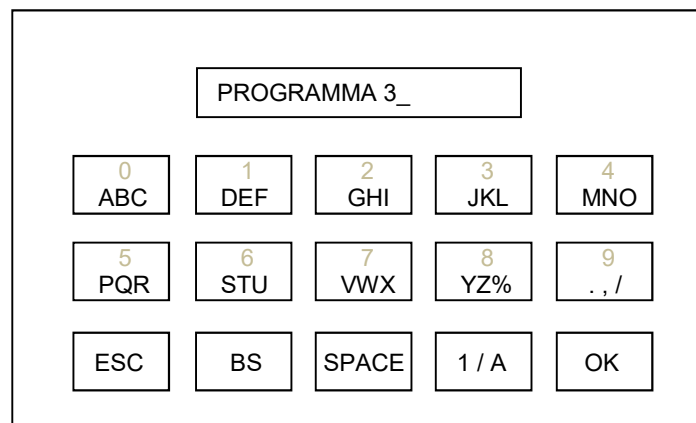
Premere “ESC” per uscire senza modificare il valore. Premere il pulsante con il valore corrispondente per impostarlo e salvarlo temporaneamente (fino alla variazione del numero del programma). Premere  se si desidera salvare la modifica in maniera permanente all’interno del programma. L’avvenuto salvataggio all’interno della memoria del programma viene indicato da una variazione del colore . Per annullare il salvataggio in memoria, premere nuovamente il pulsante.

### - Modificare il nome programma e il nome utente



## ISTRUZIONI PER L'USO - TYGI300L EVO – TYGI500L EVO

Come per i valori numerici, è anche possibile modificare il testo del nome programma e del nome utente. In questo caso, la tastiera apparirà come segue:



ESC Consente di uscire senza modificare il testo.

BS Consente di eliminare l'ultimo segno.

SPACE Consente di inserire uno spazio.  
1/A

1/A Consente di passare da numeri a lettere e viceversa.

OK Consente di effettuare modifiche e di salvarle.















### Menu principale

Premere il pulsante per accedere al menu principale.  
Consente di accedere alle singole impostazioni del riunito.



IMPOSTAZIONI	
IGIENIZZAZIONE	ESC
UTENTE	
SERVIZIO/PRODUZIONE	
TEST	
USB	
INFO	

## IGIENIZZAZIONE

Si tratta di un parametro opzionale il cui menu viene visualizzato solo se il riunito è dotato di dispositivo di igienizzazione.



IGIENIZZAZIONE		
		
		ESC <hr/>  <hr/>  <hr/>  <hr/>
		
	50 min	
		

### Attivazione/disattivazione della decontaminazione continua per l'aspiratore piccolo

Premere il pulsante per attivare/disattivare la decontaminazione continua per l'aspiratore piccolo. La condizione è indicata dal simbolo  -ON /  - OFF.



### Attivazione/disattivazione della decontaminazione continua per l'aspiratore grande

Premere il pulsante per attivare/disattivare la decontaminazione continua per l'aspiratore grande. La condizione è indicata dal simbolo  -ON /  - OFF.



### Avvio decontaminazione bacinella

Premere il pulsante per avviare la decontaminazione della bacinella.



### Avvio igienizzazione diretta aspiratore grande e piccolo

Premere il pulsante per avviare l'igienizzazione diretta di entrambi gli aspiratori.



### Avvio disinfezione bicchiere

Premere il pulsante per avviare la disinfezione del bicchiere.



### Avvio disinfezione strumenti della tavoletta operatore

Premere il pulsante per avviare la disinfezione della tavoletta operatore.



### Avvio risciacquo strumenti della tavoletta operatore

Premere il pulsante per avviare il risciacquo degli strumenti della tavoletta operatore.





















### Impostazione durata della soluzione disinfettante

Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Impostare il tempo desiderato agendo su +/- e salvarlo in memoria premendo nuovamente il pulsante.







## UTENTE



Questa opzione permette all'utente di impostare alcuni parametri del riunito.


UTENTE			
DR.ABCDEFGHIJKLMNO		29°C	ESC <hr/>  <hr/>  <hr/>  <hr/> 
 12:12		5.00:1	
 12-DIC-2014	 LCD	100%	
 01:30			
 50%			
 50%			


DR.A... **Modifica menu utente**  
 Premere il pulsante per visualizzare la schermata di modifica del menu utente e modificare il testo. È possibile modificare soltanto il testo relativo all'utente corrente.

 **Impostazione ora corrente**  
 Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Agire sul pulsante  per passare dalle ore ai minuti e viceversa (la posizione corrente è indicata in rosso) e impostare l'ora desiderata tramite i pulsanti +/- . Per salvare il valore impostato in memoria, premere nuovamente il pulsante.

 **Impostazione data corrente**  
 Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Agire sul pulsante  per passare da giorno/mese/anno (la posizione corrente è indicata in rosso) e impostare la data desiderata tramite i pulsanti +/- . Per salvare la data inserita in memoria, premere nuovamente il pulsante.

 **Impostazione timer**  
 Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Agire sul pulsante  per passare dai minuti ai secondi e viceversa (la posizione corrente è indicata in rosso) e impostare l'ora desiderata tramite i pulsanti +/- . Per salvare il valore impostato in memoria, premere nuovamente il pulsante. Una volta selezionata l'ora del timer sulla schermata principale, il valore inserito viene contrassegnato con il simbolo "U".

 **Impostazione dell'intensità luminosa per illuminamento massimo**  
 Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Impostare l'intensità luminosa desiderata tramite i pulsanti +/- . Premere nuovamente il pulsante per salvare i dati in memoria. Il valore viene impostato entro il range tra l'intensità minima e massima, ovvero 0% = intensità minima di illuminamento configurata nel menu di servizio, 100% = intensità massima di illuminamento configurata nel menu di servizio.

 **Impostazione dell'intensità luminosa per illuminamento minimo**  
 Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Impostare l'intensità luminosa desiderata tramite i pulsanti +/- . Premere nuovamente il pulsante per salvare i dati in memoria. Il valore viene impostato entro il range compreso tra zero e l'illuminamento minimo, ovvero 0% = luce spenta, 100% = intensità minima di illuminamento configurata nel menu di servizio.

 **Impostazione temperatura dell'acqua al bicchiere**

Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Impostare il valore di temperatura dell'acqua desiderato agendo sui pulsanti +/- . Premere nuovamente il pulsante per salvare i dati in memoria.

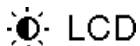
Il valore viene impostato entro il range 25° - 35°C.

**Impostazione del rapporto di trasmissione X:I**



Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Agire sul pulsante **→←** per passare alla posizione desiderata (la posizione corrente è indicata in rosso) e impostare il valore desiderato tramite i pulsanti +/- . Per salvare il valore inserito in memoria, premere nuovamente il pulsante. Una volta selezionato il rapporto di trasmissione nel “menu a comparsa”, il valore inserito viene contrassegnato con il simbolo “U”.

**Impostazione intensità retroilluminazione del display**



Premere il pulsante per avviare la modalità di configurazione del valore selezionato. Impostare il valore dell'intensità di retroilluminazione desiderata tramite i pulsanti +/- . Per salvare il valore inserito in memoria, premere nuovamente il pulsante.

**Selezione lingua**



Premere l'apposito pulsante per visualizzare il “menu a comparsa” con le opzioni relative alla lingua da utilizzare.

	CZ		HU
	DE		HR
	F		SRB
	GB		FIN
	IT		
	PL		
	PYC		
	SK		

Selezionare la lingua desiderata premendo il pulsante corrispondente. Premere “ESC” per uscire senza apportare modifiche.

**Selezione funzioni del pulsante sinistro/destro del comando a pedale**



Premere l'apposito pulsante per visualizzare il “menu a comparsa” con le opzioni relative alle funzioni selezionabili. Premere l'apposito pulsante per selezionare la funzione desiderata. Premere “ESC” per non apportare alcuna modifica.



- Funzione Chipblower
- Raffreddamento strumenti ON/OFF
- Modifica direzione della rotazione del motore
- Illuminazione strumenti ON/OFF
- Lampada principale ON/OFF
- Allarme


- Riempimento del bicchiere
- Risciacquo della bacinella
- Nessuna funzione



**Passaggio a un'altra pagina del menu utente.**

Premere il pulsante per visualizzare altre parti del menu utente.

UTENTE				
				ESC <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>



**Attivazione/disattivazione del segnale acustico con pressione dei pulsanti**

Premere il pulsante per attivare/disattivare l'indicazione di pressione dei pulsanti. La condizione è indicata dal simbolo - ACCESO/ - SPENTO.



**Attivazione/disattivazione del sistema di riscaldamento dell'acqua degli strumenti**

Premere il pulsante per attivare/disattivare il sistema di riscaldamento dell'acqua degli strumenti. La condizione è indicata dal simbolo . Applicabile solo se il riunito è dotato di sistema di riscaldamento dell'acqua per gli strumenti.



**Impostazione palette di colori**

Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative alle palette di colori.

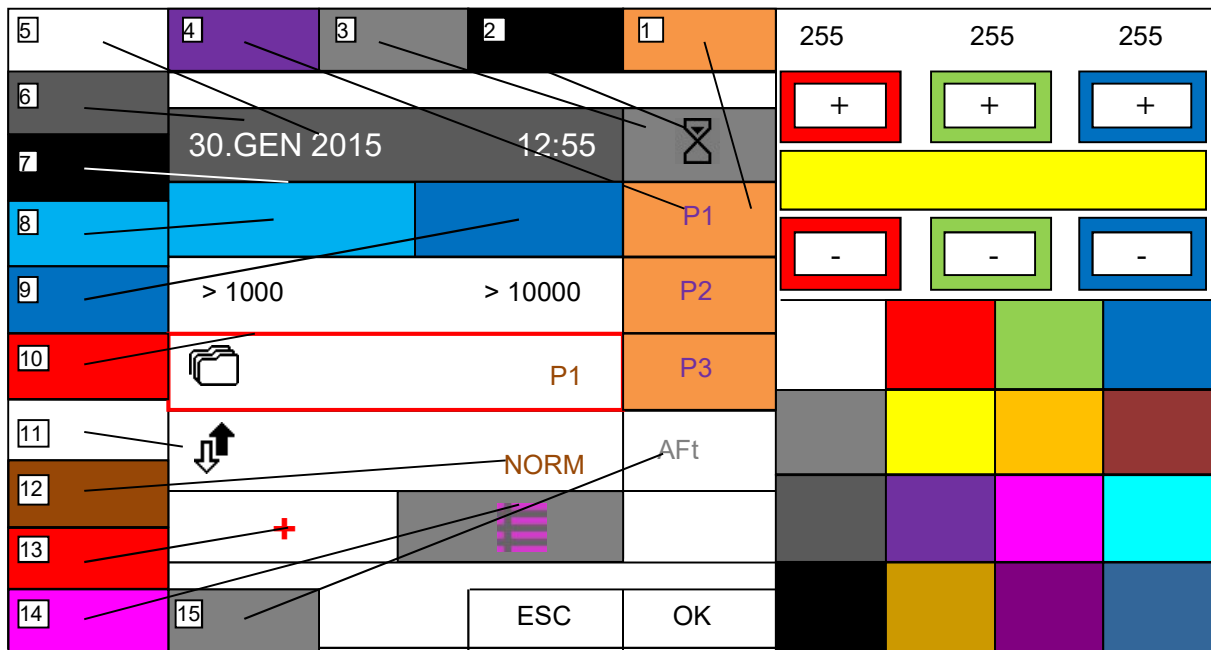

È possibile selezionare le palette di default 1, 2 e 3 e la palette utente.

Premere il pulsante corrispondente per selezionare la palette desiderata. Premere "ESC" per non apportare alcuna modifica.



### Impostazione palette utente

Premere l'apposito pulsante per visualizzare la schermata di impostazione dei colori:




### Impostazione palette

Selezionare il colore desiderato dalla serie di colori predefiniti nella parte in basso a destra dello schermo. Se si desidera modificare l'aspetto del colore, è possibile alterarlo agendo sui pulsanti in alto a destra dello schermo. Il colore modificato viene visualizzato nel box accanto ai pulsanti +/- . Una volta definito il colore, selezionare l'articolo cui assegnarlo e premere il pulsante corrispondente sul cerchio a sinistra dello schermo per procedere. Ripetere la procedura fino a quando non saranno stati impostati tutti i colori desiderati. Premere "OK" per salvare la palette. Premere "ESC" per uscire senza salvare i dati. È possibile impostare:



- 1- il colore dello sfondo del menu a comparsa
- 2- il colore delle icone
- 3- il colore dello sfondo della parte attiva della fila superiore e inferiore del display
- 4- il colore del testo del menu a comparsa
- 5- il colore del testo della parte inattiva della fila superiore e inferiore del display - data, ora, tipo
- 6- il colore dello sfondo della parte inattiva della linea superiore e inferiore del display
- 7- il colore delle linee
- 8- il colore del diagramma a barre
- 9- il colore dello sfondo del diagramma a barre
- 10- il colore del bordo dei pulsanti premuti
- 11- il colore dello sfondo dello schermo
- 12- il colore dei parametri regolabili
- 13- il colore dei comandi attivi / +/-...
- 14- il colore dell'icona "menu principale"
- 15- il colore dei testi e delle icone nascoste

Se i colori non sono stati impostati correttamente (lo stesso colore è stato assegnato a diversi elementi), alcuni elementi potrebbero diventare illeggibili e il riunito difficile da controllare. In questo caso, quando due o più strumenti vengono prelevati dai rispettivi alloggiamenti, verrà visualizzata una schermata di errore. Nell'angolo in alto a sinistra è presente l'icona



 1. Premere l'icona indicata per impostare la palette di default I.

**Pulsante di attivazione degli allarmi al termine del tempo di lubrificazione degli strumenti.**

Premere il pulsante per abilitare/disabilitare la segnalazione del termine del tempo di lubrificazione degli strumenti.

La condizione è indicata dal simbolo  - ACCESO/  - SPENTO. Questo pulsante abilita/disabilita simultaneamente la segnalazione di lubrificazione per tutti gli strumenti. L'indicazione degli strumenti specifici è disponibile singolarmente nel menu di servizio.

**Pulsante di attivazione/disattivazione del risciacquo automatico della bacinella.**

Premere l'apposito pulsante per abilitare/disabilitare il risciacquo automatico della bacinella al ritorno nella posizione di riposo. La condizione è indicata dal simbolo  - ACCESO /  - SPENTO per ciascuno strumento nel menu di servizio.

**Tornare alla pagina precedente del menu utente.**

Premere l'apposito pulsante per visualizzare la pagina precedente del menu utente.

**Uscita dal menu utente**

Premere "ESC" per tornare alla schermata principale.


**ASSISTENZA / PRODUTTORE**











Questa opzione consente di configurare l'assistenza e la produzione dei parametri. Per maggiori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso.

**TEST**

Questa opzione consente di testare alcune funzioni del riunito odontoiatrico.

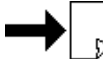
**USB**



Questa opzione consente di utilizzare una chiavetta USB sul riunito. La chiavetta USB deve essere formattata a FAT32. È possibile leggere e visualizzare i file con estensione **.bmp e .jpg (max 800x480)** dalla chiavetta nella cartella principale. È anche possibile salvare dei messaggi di errore da una scheda SD nella chiavetta e spostare le immagine delle icone utilizzate da una chiavetta USB in una scheda SD. Le singole voci sono accessibili solo una volta rilevata la chiavetta USB. La condizione è indicata dal simbolo  nella schermata principale.


USB	
 ← 	ESC
 → 	
 ← 	
 → 	
 ← 	

### Download di immagini da chiavetta USB



 ←  Premere l'apposito pulsante per scaricare e visualizzare le cartelle contenenti immagini:

	ESC	
00/ picture0.bmp		08/ picture8.jpg
01/ picture 1.bmp		09/ picture9.bmp
02/ picture2.bmp		10/ picture10.bmp
03/ picture3.jpg		11/ picture11.bmp
04/ picture4.bmp		12/ picture12.bmp
05/ picture5.bmp		13/ picture13.bmp
06/ picture6.jpg		14/ picture14.bmp
07/ picture7.bmp		15/ picture15.bmp



Agire sui pulsanti  e  per passare da una pagina all'altra all'interno della cartella. Selezionare l'immagine desiderata premendo il pulsante/la linea corrispondente. L'immagine viene, quindi, visualizzata. Premere "ESC" per uscire dalla schermata.

L'immagine selezionata viene visualizzata ogni volta che viene premuto il pulsante .



### Scrittura di errori nella chiavetta USB

 →  Premere il pulsante per scrivere la lista di errori rilevati dalla memoria del terminale nel file "error.txt." della chiavetta USB. Il file può essere aperto sia da un browser sul PC che da un editor di testo. La doppia opzione è intesa a scopo di assistenza.



### Download delle icone dalla chiavetta USB nella scheda SD

 ←  Premere il pulsante per copiare i file icona dalla chiavetta USB all'interno della scheda SD. In questo modo non sarà necessario rimuovere la scheda SD per scrivere nuove icone prima di programmarle nella memoria FLASH. La doppia opzione è intesa a scopo di assistenza.

### Salvataggio della palette utente nella chiavetta USB

 →  Premere il pulsante per salvare la palette di colori creata dall'utente nel file "palette\_usr.hex" della chiavetta USB. La palette dell'utente corrente viene, quindi, copiata.

### Copia della palette utente dalla chiavetta USB

 →  Premere il pulsante per copiare la palette di colori creata dall'utente e salvata nel file "palette\_usr.hex" della chiavetta USB. La palette copiata viene salvata nelle impostazioni dell'utente corrente.

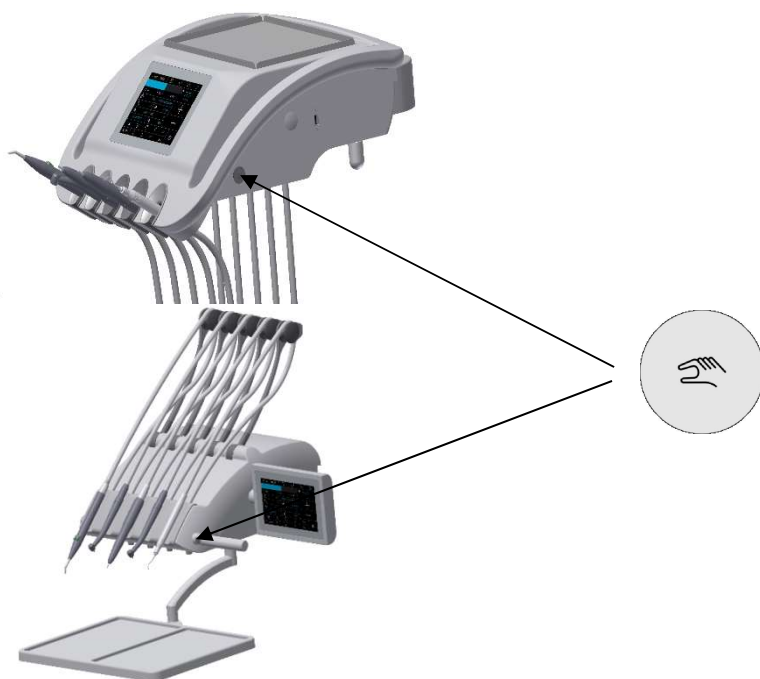


### **8.1.2 impostazione della portata dell'acqua**

In base alla versione del riunito odontoiatrico si possono verificare le due situazioni seguenti:

- a)** La quantità dell'acqua di raffreddamento per tutti gli strumenti, a eccezione della siringa, può essere regolata mediante la valvola ad ago situata sul retro del pannello operatore. Girando completamente la valvola in senso orario, l'alimentazione di acqua viene arrestata.
- b)** Se il riunito odontoiatrico è dotato di una valvola proporzionale, sarà possibile regolare la quantità di acqua di raffreddamento dal pannello touch (a eccezione della siringa).

### **8.1.3 Pulsante del freno della tavoletta operatore (in base al modello)**

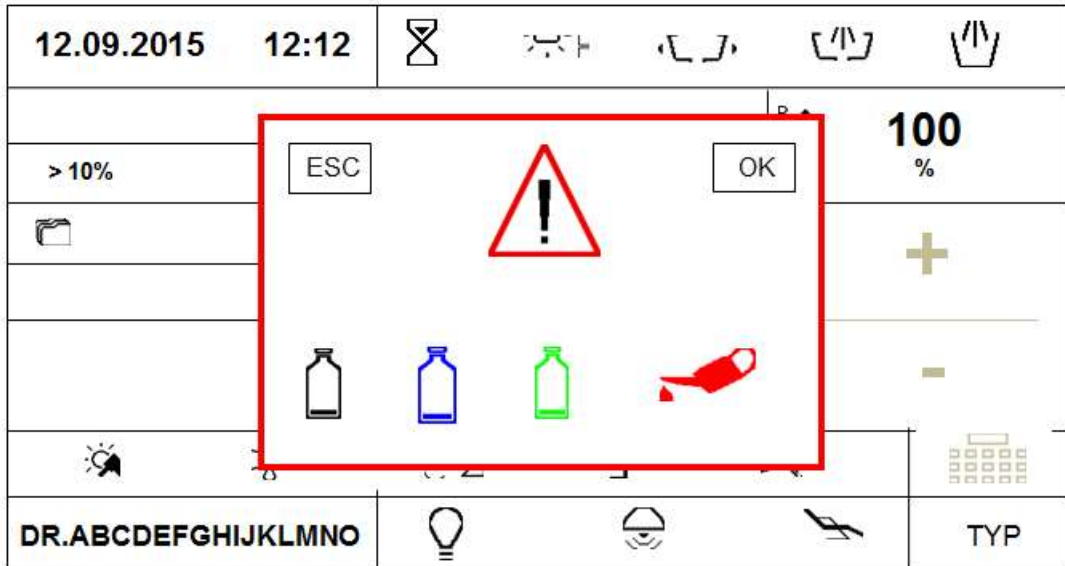


Premendo il pulsante, la tavoletta operatore viene sbloccata ed è possibile muoverla liberamente in verticale. Dopo averla collocata nella posizione desiderata, rilasciare il pulsante per riattivare il freno.

### 8.1.4 Funzionamento dei singoli strumenti

#### Segnalazione allarme

In caso di attivazione di un allarme, per alcuni secondi verrà visualizzata la schermata dedicata e sarà emesso un segnale acustico.



Dopo qualche secondo, la schermata scompare automaticamente e una piccola icona nell'angolo in basso a destra del monitor indica il tipo di allarme in corso:

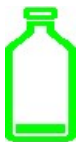


Premere il pulsante con l'icona dell'allarme per visualizzare la schermata iniziale con l'indicazione del tipo di allarme. Premere "OK" sullo schermo per eliminare l'allarme di lubrificazione degli strumenti: in questo modo il timer dell'allarme lubrificazione viene resettato e sarà conteggiato un nuovo intervallo.

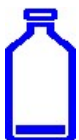
L'eventuale riempimento insufficiente viene indicato sul lato operatore dall'immagine di una bottiglia vuota, seguita da un breve segnale acustico.



- il flacone dell'acqua distillata è vuoto



- il flacone della soluzione di decontaminazione è vuoto (se è presente il sistema di igienizzazione)



- il flacone per la soluzione disinfettante è vuoto (se è presente il sistema di igienizzazione)

#### Tavoletta operatore

Oltre a quanto specificato in precedenza, è necessario seguire le istruzioni dei rispettivi produttori degli strumenti assemblati insieme al riunito.

#### Siringa

È pronta all'uso già nell'apposito supporto. Premere la leva destra per l'emissione di aria; premere la leva sinistra per il risciacquo con acqua; infine, premere contemporaneamente entrambe le leve per creare del vapore acqueo.

**Turbina**

**Schermata per la turbina**

12.09.2015	12:12					
INSTRUMENT TYPE					 <b>100</b> %	 +
> 10%	> 50%	> 100%				
	PROGRAMMA 1				 -	
		33%				
DR.ABCDEFGHIJKLMNO				TIPO		

Una volta selezionato lo strumento, vengono visualizzati i dati delle relative impostazioni. Il significato è il seguente:

**Tipo strumento**

Se il diagramma a barre non è attivo, viene visualizzato il tipo di strumento in uso.  
 Se il diagramma a barre è attivo, viene graficamente visualizzato un valore informativo del parametro principale (potenza in uscita).

**Pulsanti per la preselezione rapida della potenza in uscita della turbina**

>10%  
 >50%  
 >100%

Premere l'apposito pulsante per modificare le impostazioni relative alla potenza in uscita del parametro in oggetto. I dati non vengono salvati automaticamente all'interno della memoria del programma. I pulsanti sono attivi solo se viene abilitata la modalità di controllo della potenza in uscita.

**Pulsante per l'impostazione della potenza in uscita della turbina**

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore di un parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante

È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante

Il pulsante è attivo solo se viene abilitata la modalità di controllo della potenza in uscita.

**Pulsante per la selezione di un programma.**

Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative ai programmi.

PROGRAMMA 1
PROGRAMMA 2
PROGRAMMA 3
PROGRAMMA 4
PROGRAMMA 5
PROGRAMMA 6
PROGRAMMA 7
PROGRAMMA 8
PROGRAMMA 9
ESC



Premere il pulsante corrispondente per selezionare il programma desiderato oppure premere “ESC” per uscire dal programma senza salvare.

### Pulsanti per la modifica del nome del programma

**PROGRAMMA 1** | Tenere il pulsante premuto per circa 2 secondi. Viene visualizzata una tastiera alfanumerica che consente di modificare il testo. La lunghezza massima del testo non deve superare 20 caratteri.

### Pulsanti per l'impostazione della quantità di acqua di raffreddamento.

 33%

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore di un parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante . È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante . Il pulsante è attivo solo se il circuito di raffreddamento degli strumenti è ACCESO.



### Pulsante per accensione/spegnimento della luce dello strumento.



Premere il pulsante per accendere -  / spegnere -  l'illuminazione dello strumento.



### Pulsante per accensione/spegnimento dell'aerazione dello strumento.



Premere il pulsante per accendere -  / spegnere -  l'aerazione dello strumento. Il pulsante è attivo solo se il circuito di raffreddamento è acceso.

### Pulsante per cambiare la modalità di funzionamento della turbina.



Premere il pulsante per cambiare la modalità di funzionamento della turbina. Sono previste due condizioni:  
 - modalità di potenza in uscita controllata .  
 - modalità di potenza in uscita non controllata , con potenza in uscita sempre al 100%.

**Il pulsante è attivo solo se il riunito è dotato di accessori per il controllo della potenza in uscita della turbina.**

### Pulsante per cambiare la modalità di funzionamento della leva del pedale/ comando a pedale.



Il pulsante è attivo solo se viene abilitata la modalità di controllo della potenza in uscita. Indica la modalità separata del pedale; dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata sale ai valori massimi impostati e non subisce più alcuna variazione in base alla posizione del pedale. Premendo il pulsante si visualizza quanto segue:


### Pedale in modalità analogica










Dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata aumenta proporzionalmente alla deviazione della leva del comando a pedale, fino al valore massimo in condizione di deviazione completa della leva del comando. Il pulsante è attivo solo se lo strumento è in condizione di riposo.

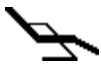


### Pulsante per accensione/spengimento del circuito di raffreddamento degli strumenti.

Premere il pulsante  per accendere/spengere la tipologia di circuito di raffreddamento configurato. Tenere premuto per circa 2 secondi per visualizzare il “pop-up” contenente le seguenti opzioni:







ESC

Premere il pulsante corrispondente per selezionare la tipologia di circuito di raffreddamento desiderato, - ad acqua /  o spray /  oppure premere “ESC” per uscire senza selezionare la tipologia di circuito. Per salvare in maniera permanente la tipologia selezionata in memoria, premere il pulsante di salvataggio . Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona . Per annullare l'operazione, è sufficiente premere nuovamente il pulsante.




### Pulsante per correggere la posizione del paziente

Premere il pulsante per visualizzare la schermata di controllo dei movimenti di base della poltrona e per correggere la posizione del paziente. Per annullare l'operazione, premere ESC o attivare lo strumento.

Se si modifica un parametro mentre lo strumento non si trova nel rispettivo supporto senza premere il pulsante , il parametro modificato sarà salvato solo temporaneamente. La modifica rimarrà salvata fino a quando non sarà selezionato un altro programma (Prog 1-9). La modifica sarà mantenuta anche dopo l'accensione/spengimento del riunito odontoiatrico. Per cancellare la configurazione temporanea, premere il pulsante  e selezionare, allo stesso tempo, il programma in corso. I dati saranno sovrascritti dai dati presenti in memoria per il programma selezionato. Per salvare in maniera permanente la modifica di un parametro nel rispettivo programma, premere il pulsante  dopo aver apportato la modifica.

Per attivare la turbina, prenderla e spostare la leva del comando a pedale verso destra e/o premere il pedale del comando a pedale combinato. Quando viene portato in posizione estrema, la turbina raggiunge la potenza visualizzata. Per terminare l'attività, portare la leva (il pedale) del comando a pedale nella posizione di partenza. A questo punto, lo strumento passerà in condizione di soffiato per 0,5 secondi. Si consiglia di usare la funzione CHIPBLOWER una volta terminata l'attività. Usare i pulsanti +/- per impostare il valore della potenza in uscita della turbina nell'intervallo 0-100% quando lo strumento estratto è a riposo o in funzione e la leva o il pedale del comando a pedale si trova nella posizione massima. Durante il lavoro con lo strumento, il valore della potenza in uscita può essere regolato in modo continuo da 0 al valore impostato massimo premendo la leva o il pedale del comando a pedale in modalità analogica.

Una volta che il tempo di funzionamento della turbina avrà raggiunto l'intervallo di lubrificazione, verrà visualizzato l'allarme di lubrificazione degli strumenti  e verrà emesso un segnale acustico. Questa procedura sarà ripetuta a ogni utilizzo dello strumento fino alla cancellazione delle informazioni relative alla lubrificazione (pulsante OK sulla schermata di allarme).

### Nota

Una volta riposizionata la turbina nel rispettivo supporto, la spia si spegne. Riporre sempre il micromotore o la turbina nel supporto solo al termine delle rispettive attività (la leva (pedale) del comando a pedale in posizione di base).

L'olio usato viene raccolto in un apposito recipiente (vedere immagine sotto). Se l'olio supera il valore massimo indicato, è necessario riportare il recipiente nella direzione della freccia e svuotarlo. Sostituire il filtro, se contaminato.





**Micromotore CC**

**Schermata del micromotore CC**

12.09.2015	12:12					
<b>INSTRUMENT TYPE</b>						<b>100 %</b> (40 000/min)
> 10%		> 50%		> 100%		
	P1	<b>PROGRAM 1</b>				
	1:1					+
			33%			-
<b>DR.ABCDEFGHIJKLMNO</b>					TYP	

Una volta selezionato lo strumento, vengono visualizzati i dati delle relative impostazioni. Il significato è il seguente:

**tipo strumento**

Se il diagramma a barre non è attivo, viene visualizzato il tipo di strumento in uso.

Se il diagramma a barre è attivo, viene graficamente visualizzato un valore informativo del parametro principale (potenza in uscita).

- >10%
- >50%
- >100%

**Pulsanti per la preselezione rapida della potenza in uscita del motore (giri).**

Premere l'apposito pulsante per modificare le impostazioni relative alla potenza in uscita (giri) del parametro in oggetto. I dati non vengono salvati automaticamente all'interno della memoria del programma.

**Pulsante per l'impostazione della potenza in uscita del motore (giri).**



Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante ←. È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante .



**Pulsante per la selezione di un programma.**

Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative ai programmi.

PROGRAMMA 1
PROGRAMMA 2
PROGRAMMA 3
PROGRAMMA 4
PROGRAMMA 5
PROGRAMMA 6
PROGRAMMA 7
PROGRAMMA 8
PROGRAMMA 9
ESC

Premere il pulsante corrispondente per selezionare il programma desiderato oppure premere "ESC" per uscire dal programma senza salvare.

**Pulsante per la modifica del nome del programma**

PROGRAMMA I Tenere il pulsante premuto per circa 2 secondi. Viene visualizzata una tastiera alfanumerica che consente di modificare il testo. La lunghezza massima del testo non deve superare 20 caratteri.

**Pulsante per la definizione del rapporto di trasmissione del manipolo.**



1:1 Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative al rapporto di trasmissione:

	2:1
1:1	4:1
	7:1
1:2	10:1
1:4	16:1
1:5	20:1
	30:1
	100:1
	128:1
ESC	U 5.00:1

Premere il pulsante corrispondente per selezionare il rapporto di trasmissione desiderato o premere "ESC" per cancellare quello selezionato. Per salvare in maniera permanente il nuovo rapporto di trasmissione in memoria, premere il pulsante di salvataggio . Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona . Premere nuovamente il pulsante per annullare l'operazione.

**Pulsante per l'impostazione della coppia del motore.**



Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante .

- Sono disponibili 3 livelli di configurazione: Livello 1 = circa l'80% del valore della coppia massima
- Livello 2 = circa il 90% del valore della coppia massima
- Livello 3 = circa il 100% del valore della coppia massima



### Pulsanti per l'impostazione della quantità di acqua di raffreddamento.

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore di un parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante . È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante . Il pulsante è attivo solo se il circuito di raffreddamento degli strumenti è ACCESO.



### Pulsante per accensione/spegnimento della luce dello strumento.

Premere il pulsante per accendere - / spegnere - l'illuminazione dello strumento.



### Pulsante per accensione/spegnimento dell'aerazione dello strumento.

Premere il pulsante per accendere - / spegnere - l'aerazione dello strumento. Il pulsante è attivo solo se il circuito di raffreddamento è acceso.



### Pulsante per modificare la direzione di rotazione del motore.

Premere il pulsante per modificare la direzione di rotazione del motore - . Il pulsante è attivo solo se la leva/il pedale del controllo a pedale si trova in posizione di riposo.



### Pulsante per cambiare la modalità di funzionamento della leva/pedale del comando a pedale.

Il pulsante è attivo solo se viene abilitata la modalità di controllo della potenza in uscita. Indica la modalità separata del pedale; dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata sale ai valori massimi impostati e non subisce più alcuna variazione in base alla posizione del pedale. Premendo il pulsante si visualizza quanto segue:



### Pedale in modalità analogica

Dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata aumenta proporzionalmente alla deviazione della leva del comando a pedale, fino al valore massimo in condizione di deviazione completa della leva del comando. Il pulsante è attivo solo se lo strumento è in condizione di riposo.



### Pulsante per accensione/spegnimento del circuito di raffreddamento degli strumenti.

Premere il pulsante per accendere/spegnere la tipologia di circuito di raffreddamento configurato. Tenere premuto per circa 2 secondi per visualizzare il "menu a comparsa" contenente le seguenti opzioni:

ESC

Premere il pulsante corrispondente per selezionare la tipologia di circuito di raffreddamento desiderato, - ad acqua / o




spray / oppure premere "ESC" per uscire senza selezionare la tipologia di circuito. Per salvare in maniera permanente la tipologia selezionata in memoria, premere il pulsante di salvataggio . Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona . Per annullare l'operazione, è sufficiente premere nuovamente il pulsante.



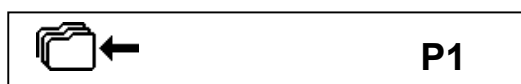
### Pulsante per correggere la posizione del paziente

Premere il pulsante per visualizzare la schermata di controllo dei movimenti di base della poltrona e per correggere la posizione del paziente. Per annullare l'operazione, premere ESC o attivare lo strumento.



Se si modifica un parametro mentre lo strumento non si trova nel rispettivo supporto senza premere il pulsante , il parametro modificato sarà salvato solo temporaneamente. La modifica rimarrà salvata fino a quando non sarà selezionato un altro programma (Prog 1-9). La modifica sarà mantenuta anche dopo l'accensione/spegnimento del riunito odontoiatrico. Per cancellare la configurazione temporanea, premere il pulsante  e selezionare il programma in corso. I dati saranno sovrascritti dai dati presenti in memoria per il programma selezionato. Per salvare in maniera permanente la modifica di un parametro nel rispettivo programma, premere il pulsante  dopo aver apportato la modifica .

Premere a lungo (più di 2 secondi) il pulsante per l'archiviazione nella memoria permanente del programma:




Il processo di archiviazione è indicato dal cambiamento di colore dell'icona, seguito da un segnale acustico (2 bip brevi).



Quando si attivano i segnali di allarme della memoria permanente del programma, tutti i dati archiviati nella memoria temporanea del programma vengono riscritti.

Per attivare il micromotore, prenderlo e spostare la leva del comando a pedale verso destra e/o premere il pedale del comando a pedale combinato. Quando viene portato in posizione estrema, il micromotore raggiunge la potenza visualizzata. Per terminare l'attività, portare la leva (il pedale) del comando a pedale nella posizione di partenza. A questo punto, lo strumento passerà in condizione di soffiato per 0,5 secondi. Si consiglia di usare la funzione CHIPBLOWER una volta terminata l'attività. Usare i pulsanti +/- per impostare il valore della potenza in uscita del micromotore nell'intervallo 0-100% quando lo strumento estratto è a riposo o in funzione e la leva o il pedale del comando a pedale si trova nella posizione massima. Durante il lavoro con lo strumento, il valore della potenza in uscita può essere regolato in modo continuo da 0 al valore impostato massimo premendo la leva o il pedale del comando a pedale in modalità analogica.

Una volta che il tempo di funzionamento del micromotore avrà raggiunto l'intervallo di lubrificazione, verrà visualizzato l'allarme di lubrificazione degli strumenti  e verrà emesso un segnale acustico. Questa procedura sarà ripetuta a ogni utilizzo dello strumento fino alla cancellazione delle informazioni relative alla lubrificazione (pulsante OK sulla schermata di allarme).

**Micromotore CA – MX2, MCX (Bien-Air)**

**Display relativo al micromotore**

12.09.2015	12:12					
INSTRUMENT TYPE						<b>40 000</b> X1/min
> 1000	> 5000	> 20000	> 40000			
	P1	PROGRAM 1				
	1:1		3.5 Ncm			
	NORM	Aft	3.0s			
ENDODONCY			33%			
DR.ABCDEFGHIJKLMNO					TYP	

Una volta selezionato lo strumento, vengono visualizzati i dati delle relative impostazioni. Il significato è il seguente:

**Tipo strumento**

Se il diagramma a barre non è attivo, viene visualizzato il tipo di strumento in uso.

Se il diagramma a barre è attivo, viene graficamente visualizzato un valore informativo del parametro principale (potenza in uscita).

- >1000
- >5000
- >20000
- 40000.

**Pulsanti per la preselezione rapida dei giri del motore.**

Premere l'apposito pulsante per modificare le impostazioni relative alla potenza in uscita (giri) del parametro in oggetto. I dati non vengono salvati automaticamente all'interno della memoria del programma.

**Pulsante per l'impostazione dei giri del motore.**

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro.

Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante ←. È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante .

**Pulsante per la selezione di un programma.**

Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative ai programmi.




PROGRAMMA 1
PROGRAMMA 2
PROGRAMMA 3
PROGRAMMA 4
PROGRAMMA 5
PROGRAMMA 6
PROGRAMMA 7
PROGRAMMA 8
PROGRAMMA 9
ESC


Premere il pulsante corrispondente per selezionare il programma desiderato oppure premere “ESC” per uscire dal programma senza salvare.



**Pulsante per la modifica del nome del programma**

PROGRAMMA I Tenere il pulsante premuto per circa 2 secondi. Viene visualizzata una tastiera alfanumerica che consente di modificare il testo. La lunghezza massima del testo non deve superare 20 caratteri.


**Pulsante per la definizione del rapporto di trasmissione del manipolo.**


 1:1 Premere l'apposito pulsante per visualizzare il “menu a comparsa” con le opzioni relative al rapporto di trasmissione:

 ←	2:1
1:1	4:1
	7:1
1:2	10:1
1:4	16:1
1:5	20:1
	30:1
	100:1
	128:1
ESC	U 5.00:1

Premere il pulsante corrispondente per selezionare il rapporto di trasmissione desiderato o premere “ESC” per cancellare quello selezionato. Per salvare in maniera permanente il nuovo rapporto di trasmissione in memoria, premere il pulsante di salvataggio  ←. Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona  ←. Premere nuovamente il pulsante per annullare l'operazione.

**Pulsante per l'impostazione della coppia del motore.**

 3,5 Ncm Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro.

Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante  ←. Il pulsante è attivo solo in modalità ENDODONTICA.

**Pulsante per la definizione della modalità di funzionamento del motore NORM / AREV / AFWD**

**Normal – modalità normale**

↓ NORM

Il motore MX viene controllato come un micromotore standard, ad eccezione del fatto che è possibile impostare il numero di giri e il valore della coppia.

**\*Pos. Modalità marcia indietro automatica - AREV**

Una volta raggiunta la coppia limite impostata, il micromotore inizia a girare in direzione opposta (senso antiorario) fino al rilascio del pedale. La marcia indietro è indicata dal lampeggiamento della spia dello strumento.

**\*Pos. Modalità marcia avanti automatica - AFWD**

Una volta raggiunta la coppia limite impostata, il micromotore inizia a girare in direzione opposta (senso antiorario) fino al rilascio, quindi prosegue in questa direzione per il tempo impostato (ad es., AFt = 3,5 s) e poi torna a girare in direzione standard (senso orario). La sequenza viene ripetuta fino al rilascio del comando a pedale. La marcia indietro è indicata dal lampeggiamento dell'apposita spia e dall'emissione di un segnale acustico durante l'ATf. In tal modo, è possibile impostare il tempo di marcia indietro entro un range di 0,1 - 5 secondi con scatti di 0,1 secondi.

Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative alle modalità.

↓	NORM
↑	AREW
↕	AFWD
	ESC

Premere il pulsante corrispondente per selezionare la modalità di funzionamento desiderata o premere "ESC" per cancellare quella selezionata. Per salvare in maniera permanente la nuova modalità in memoria, premere il pulsante di salvataggio

Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona . Premere nuovamente il pulsante per annullare l'operazione. Il pulsante è attivo solo se lo strumento è in condizione di riposo.

**Pulsante di impostazione dell'ora per la modalità AUTOFORWARD (marcia avanti automatica).**

AFt 3,0 s

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante .

**Pulsante per la modalità di funzionamento del motore.**

ENDODONZIA

Sono disponibili due modalità operative: ENDODONZIA, PREPARAZIONE. A seconda della modalità selezionata, sono disponibili diverse voci per l'impostazione dei parametri del motore. Premere il pulsante ripetutamente per passare da una modalità all'altra.

La modalità PREPARAZIONE consente di abilitare esclusivamente la modalità normale alla coppia massima.

La modalità ENDODONZIA consente di abilitare tutte le modalità disponibili (NORMAL/AREV/ARFD). Il pulsante è attivo solo se lo strumento è in condizione di riposo.

**Pulsanti per l'impostazione della quantità di acqua di raffreddamento.**

33%

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore di un parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante . È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante . Il pulsante è attivo solo se il circuito di raffreddamento degli strumenti è ACCESO.

**Pulsante per accensione/spegnimento della luce dello strumento.**




Premere il pulsante per accendere - /spegnere - l'illuminazione dello strumento.

**Pulsante per accensione/spegnimento dell'aerazione dello strumento.**



Premere il pulsante per accendere -  / spegnere -  l'aerazione dello strumento. Il pulsante è attivo solo se il circuito di raffreddamento è acceso.

 **Pulsante per modificare la direzione di rotazione del motore.**

Premere il pulsante per modificare la direzione di rotazione del motore - . Il pulsante è attivo solo se la leva/il pedale del controllo a pedale si trova in posizione di riposo.


 **Pulsante per cambiare la modalità di funzionamento della leva/pedale del comando a pedale.**




Indica la modalità separata del pedale; dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata sale ai valori massimi impostati e non subisce più alcuna variazione in base alla posizione del pedale. Premendo il pulsante si visualizza quanto segue:





 **Pedale in modalità analogica**

Dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata aumenta proporzionalmente alla deviazione della leva del comando a pedale, fino al valore massimo in condizione di deviazione completa della leva del comando. Il pulsante è attivo solo se lo strumento è in condizione di riposo.




 **Pulsante per accensione/spegnimento del circuito di raffreddamento degli strumenti.**

Premere il pulsante  per accendere/spegnere la tipologia di circuito di raffreddamento configurato. Tenere premuto per circa 2 secondi per visualizzare il “menu a comparsa” contenente le seguenti opzioni:




ESC


Premere il pulsante corrispondente per selezionare la tipologia di circuito di raffreddamento desiderato, - ad acqua /  o spray / , oppure premere “ESC” per uscire senza selezionare la tipologia di circuito. Per salvare in maniera permanente la tipologia selezionata in memoria, premere il pulsante di salvataggio . Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona . Per annullare l'operazione, è sufficiente premere nuovamente il pulsante.

 **Pulsante per correggere la posizione del paziente**

Premere il pulsante per visualizzare la schermata di controllo dei movimenti di base della poltrona e per correggere la posizione del paziente. Per annullare l'operazione, premere ESC o attivare lo strumento. Se si modifica un parametro mentre lo strumento non si trova nel rispettivo supporto senza premere il pulsante , il parametro modificato sarà salvato solo temporaneamente. La modifica rimarrà salvata fino a quando non sarà selezionato un altro programma (Prog 1-9). La modifica sarà mantenuta anche dopo l'accensione/spegnimento del riunito odontoiatrico. Per cancellare la configurazione temporanea, premere il pulsante  e selezionare il programma in corso. I dati saranno sovrascritti dai dati presenti in memoria per il programma selezionato. Per salvare in maniera permanente la modifica di un parametro nel rispettivo programma, premere il pulsante  dopo aver apportato la modifica .

Per attivare il micromotore, prenderlo e spostare la leva del comando a pedale verso destra e/o premere il pedale del comando a pedale combinato. Quando viene portato in posizione estrema, il micromotore raggiunge la potenza visualizzata. Per terminare l'attività, portare la leva (il pedale) del comando a pedale nella posizione di partenza. A questo punto, lo strumento passerà in condizione di soffiato per 0,5 secondi. Si consiglia di usare la funzione CHIPBLOWER una volta terminata l'attività. Usare i pulsanti +/- per impostare il valore della potenza in uscita del micromotore nell'intervallo 0-























100% quando lo strumento estratto è a riposo o in funzione e la leva o il pedale del comando a pedale si trova nella posizione massima. Durante il lavoro con lo strumento, il valore della potenza in uscita può essere regolato in modo continuo da 0 al valore impostato massimo premendo la leva o il pedale del comando a pedale in modalità analogica.

Una volta che il tempo di funzionamento del micromotore avrà raggiunto l'intervallo di lubrificazione, verrà visualizzato l'allarme di lubrificazione degli strumenti  e verrà emesso un segnale acustico. Questa procedura sarà ripetuta a ogni utilizzo dello strumento fino alla cancellazione delle informazioni relative alla lubrificazione (pulsante OK sulla schermata di allarme).

**Nota**

La disponibilità dei singoli simboli sul display e delle opzioni di configurazione dei singoli parametri e dei rispettivi limiti varia a seconda del tipo di motore utilizzato. Prima di utilizzare lo strumento, si consiglia di informarsi debitamente sulle rispettive prestazioni sulla base dei dati forniti dal produttore.

**Micromotore chirurgico - BienAir MXi con pompa peristaltica.  
Schermata del micromotore MXi**

12.09.2015	12:12					
INSTRUMENT TYPE						 <b>40 000</b> X1/min
> 1000	> 5000	> 20000	> 40000			
	P1	PROGRAM 1				 <hr/> 
	1:1		3.5 Ncm			
				40%		
						
DR.ABCDEFGHIJKLMNO					TYPE	

Una volta selezionato lo strumento, vengono visualizzati i dati delle relative impostazioni. Il significato è il seguente:



**Tipo strumento**

Se il diagramma a barre non è attivo, viene visualizzato il tipo di strumento in uso.  
Se il diagramma a barre è attivo, viene graficamente visualizzato un valore informativo del parametro principale (potenza in uscita).

>1000 **Pulsanti per la preselezione rapida dei giri del motore.**  
>5000 Premere l'apposito pulsante per modificare le impostazioni relative alla potenza in uscita (giri) del  
>20000 parametro in oggetto. I dati non vengono salvati automaticamente all'interno della memoria del programma.  
40000.

**Pulsante per l'impostazione dei giri del motore.**

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro.

Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante . È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante .



**Pulsante per la selezione di un programma.**

Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative ai programmi.


PROGRAMMA 1
PROGRAMMA 2
PROGRAMMA 3
PROGRAMMA 4
PROGRAMMA 5
PROGRAMMA 6
PROGRAMMA 7
PROGRAMMA 8
PROGRAMMA 9
ESC


Premere il pulsante corrispondente per selezionare il programma desiderato oppure premere "ESC" per uscire dal programma senza salvare.



**Pulsante per la modifica del nome del programma**

PROGRAMMA I Tenere il pulsante premuto per circa 2 secondi. Viene visualizzata una tastiera alfanumerica che consente di modificare il testo. La lunghezza massima del testo non deve superare 20 caratteri.



**Pulsante per la definizione del rapporto di trasmissione del manipolo.**

 1:1 Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative al rapporto di trasmissione:

 ←	2:1
1:1	4:1
	7:1
1:2	10:1
1:4	16:1
1:5	20:1
	30:1
	100:1
	128:1
ESC	U 5.00:1



Premere il pulsante corrispondente per selezionare il rapporto di trasmissione desiderato o premere "ESC" per cancellare quello selezionato. Per salvare in maniera permanente il nuovo rapporto di trasmissione in memoria, premere il pulsante di salvataggio  ←. Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona  ←. Premere nuovamente il pulsante per annullare l'operazione.

**Pulsante per l'impostazione della coppia del motore.**

 3,5 Ncm Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante  ←. Il pulsante è attivo solo in modalità ENDODONTICA.



**Pulsante per attivare/disattivare la pompa peristaltica**






Premere il pulsante per attivare - /disattivare -  la pompa peristaltica. Se attiva, la pompa peristaltica viene azionata insieme allo strumento al primo movimento della leva/del pedale del comando a pedale.

### **Pulsante per la configurazione della portata dell'avvio forzato della pompa peristaltica.**



Il pulsante è suddiviso in due parti ed è attivo solo se viene abilitata la pompa peristaltica. Premere la parte destra del pulsante per configurare la portata dello strumento attraverso la pompa -  40%. Viene quindi attivata la modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore dei parametri. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante  ←.

È anche possibile inserire direttamente il nuovo valore premendo il pulsante  presente sul tastierino numerico. Premere il pulsante nella parte sinistra -  per avviare la modalità di funzionamento forzato della pompa peristaltica muovendo la leva/il pedale del comando a pedale a motore fermo. Premere ripetutamente il pulsante  per tornare allo stato precedente.




### **Pulsante per accensione/spengimento della luce dello strumento.**

Premere il pulsante per accendere - /spegnere -  l'illuminazione dello strumento.



### **Pulsante per modificare la direzione di rotazione del motore.**

Premere il pulsante per modificare la direzione di rotazione del motore - . Il pulsante è attivo solo se la leva/il pedale del controllo a pedale si trova in posizione di riposo.



### **Pulsante per cambiare la modalità di funzionamento della leva/pedale del comando a pedale.**

Il pulsante è attivo solo se viene abilitata la modalità di controllo della potenza in uscita. Indica la modalità separata del pedale; dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata sale ai valori massimi impostati e non subisce più alcuna variazione in base alla posizione del pedale. Premendo il pulsante si visualizza quanto segue:






### **Pedale in modalità analogica**

Dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata aumenta proporzionalmente alla deviazione della leva del comando a pedale, fino al valore massimo in condizione di deviazione completa della leva del comando. Il pulsante è attivo solo se lo strumento è in condizione di riposo.




### **Pulsante per correggere la posizione del paziente**

Premere il pulsante per visualizzare la schermata di controllo dei movimenti di base della poltrona e per correggere la posizione del paziente. Per annullare l'operazione, premere ESC o attivare lo strumento. Se si modifica un parametro mentre lo strumento non si trova nel rispettivo supporto senza premere il pulsante  ←, il parametro modificato sarà salvato solo temporaneamente. La modifica rimarrà salvata fino a quando non sarà selezionato un altro programma (Prog 1-9). La modifica sarà mantenuta anche dopo l'accensione/spengimento del riunito odontoiatrico. Per cancellare la configurazione temporanea, premere il pulsante  e selezionare il programma in corso. I dati saranno sovrascritti dai dati presenti in memoria per il programma selezionato. Per salvare in maniera permanente la modifica di un parametro nel rispettivo programma, premere il pulsante  ← dopo aver apportato la modifica.

Per attivare il micromotore, prenderlo e spostare la leva del comando a pedale verso destra e/o premere il pedale del comando a pedale combinato. Quando viene portato in posizione estrema, il micromotore raggiunge la potenza visualizzata. Per terminare l'attività, portare la leva (il pedale) del comando a pedale nella posizione di partenza. A questo punto, lo strumento passerà in condizione di soffiato per 0,5 secondi. Si consiglia di usare la funzione CHIPBLOWER una volta terminata l'attività. Usare i pulsanti +/- per impostare il valore della potenza in uscita del micromotore nell'intervallo 0-


















100% quando lo strumento estratto è a riposo o in funzione e la leva o il pedale del comando a pedale si trova nella posizione massima. Durante il lavoro con lo strumento, il valore della potenza in uscita può essere regolato in modo continuo da 0 al valore impostato massimo premendo la leva o il pedale del comando a pedale in modalità analogica.

Una volta che il tempo di funzionamento del micromotore avrà raggiunto l'intervallo di lubrificazione, verrà visualizzato l'allarme di lubrificazione degli strumenti  e verrà emesso un segnale acustico. Questa procedura sarà ripetuta a ogni utilizzo dello strumento fino alla cancellazione delle informazioni relative alla lubrificazione (pulsante OK sulla schermata di allarme).

**Ablatore OZK**

**Display relativo all'ablatore**

12.09.2015	12:12					
<b>INSTRUMENT TYPE</b>						 <b>100</b> %
> 10%	> 30%	> 70%				
	P1	PROGRAM 1				<b>+</b>
<b>ENDO</b>		33%				<b>-</b>
						
<b>DR.ABCDEFGHIJKLMNO</b>				<b>TYP</b>		

Una volta selezionato lo strumento, vengono visualizzati i dati delle relative impostazioni. Il significato è il seguente:




**Tipo strumento**

Se il diagramma a barre non è attivo, viene visualizzato il tipo di strumento in uso.  
Se il diagramma a barre è attivo, viene graficamente visualizzato un valore informativo del parametro principale (potenza in uscita).

>10% **Pulsanti per la preselezione rapida della potenza in uscita dell'ablatore.**

>30% Premere l'apposito pulsante per modificare le impostazioni relative alla potenza in uscita del parametro  
>70% in oggetto. I dati non vengono salvati automaticamente all'interno della memoria del programma.

**Pulsante per l'impostazione della potenza in uscita dell'ablatore.**

 100% Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante  ←. È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante .

**Pulsante per la selezione di un programma.**

 P1 Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative ai programmi.

PROGRAMMA 1
PROGRAMMA 2
PROGRAMMA 3
PROGRAMMA 4
PROGRAMMA 5
PROGRAMMA 6
PROGRAMMA 7
PROGRAMMA 8
PROGRAMMA 9
ESC

Premere il pulsante corrispondente per selezionare il programma desiderato oppure premere “ESC” per uscire dal programma senza salvare.


### Pulsante per la modifica del nome del programma



PROGRAMMA I Tenere il pulsante premuto per circa 2 secondi. Viene visualizzata una tastiera alfanumerica che consente di modificare il testo. La lunghezza massima del testo non deve superare 20 caratteri.

### Pulsante per la selezione di una modalità di funzionamento.

ENDO



Il pulsante è attivo solo per lo strumento abilitante. Premere l'apposito pulsante per visualizzare il “menu a comparsa” con le opzioni relative alle modalità:


PARO
ENDO
SCALING
ESC

Premere il pulsante corrispondente per selezionare la modalità desiderata o premere “ESC” per cancellare quella selezionata. Per salvare in maniera permanente la nuova modalità in memoria, premere il pulsante di salvataggio . Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona . Premere nuovamente il pulsante per annullare l'operazione.



### Pulsante per l'impostazione della quantità di acqua di raffreddamento.

 33%

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore di un parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante . È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante . Il pulsante è attivo solo se il circuito di raffreddamento degli strumenti è ACCESO.

### Pulsante per accensione/spegnimento della luce dello strumento.



Premere il pulsante per attivare -  /disattivare -  l'illuminamento dello strumento in questione.

### Pulsante per cambiare la modalità di funzionamento della leva/pedale del comando a pedale.



Il pulsante è attivo solo se viene abilitata la modalità di controllo della potenza in uscita. Indica la modalità separata del pedale; dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata sale ai valori massimi impostati e non subisce più alcuna variazione in base alla posizione del pedale. Premendo il pulsante si visualizza quanto segue:







### **Pedale in modalità analogica**

Dopo aver premuto la leva del comando a pedale, la quantità controllata aumenta proporzionalmente alla deviazione della leva del comando a pedale, fino al valore massimo in condizione di deviazione completa della leva del comando. Il pulsante è attivo solo se lo strumento è in condizione di riposo.



### **Pulsante per accensione/spegnimento del circuito di raffreddamento degli strumenti.**

Premere il pulsante  per accendere/spegnere il circuito di raffreddamento degli strumenti. Se si modifica un parametro mentre lo strumento non si trova nel rispettivo supporto senza premere il pulsante , il parametro modificato sarà salvato solo temporaneamente. La modifica rimarrà salvata fino a quando non sarà selezionato un altro programma (Prog 1-9).

La modifica sarà mantenuta anche dopo l'accensione/spegnimento del riunito odontoiatrico. Per cancellare la configurazione temporanea, premere il pulsante  e selezionare il programma in corso. I dati saranno sovrascritti dai dati presenti in memoria per il programma selezionato. Per salvare in maniera permanente la modifica di un parametro nel rispettivo programma, premere il pulsante  dopo aver apportato la modifica .



### **Pulsante per correggere la posizione del paziente**

Premere il pulsante per visualizzare la schermata di controllo dei movimenti di base della poltrona e per correggere la posizione del paziente. Per annullare l'operazione, premere ESC o attivare lo strumento.

Per attivare l'ablatore, prenderlo e spostare la leva del comando a pedale verso destra e/o premere il pedale del comando a pedale combinato. Quando viene portato in posizione estrema, l'ablatore raggiunge la potenza visualizzata. Per terminare l'attività, portare la leva (il pedale) del comando a pedale nella posizione di partenza. Si consiglia di usare la funzione CHIPBLOWER una volta terminata l'attività. Usare i pulsanti +/- per impostare il valore della potenza in uscita dell'ablatore nell'intervallo 0-100% quando lo strumento estratto è a riposo o in funzione e la leva o il pedale del comando a pedale si trova nella posizione massima. Durante il lavoro con lo strumento, il valore della potenza in uscita può essere regolato in modo continuo da 0 al valore impostato massimo premendo la leva o il pedale del comando a pedale in modalità analogica.



### **Nota**

Una volta posizionato l'ablature all'interno del supporto, la spia si spegne. Riporre sempre l'ablature nel rispettivo supporto al termine delle attività (leva/pedale del comando a pedale in posizione di base).

Polisher

Schermata dello sbiancatore

12.09.2015	12:12					
TIPO STRUMENTO						<b>100</b> %
> 50%			> 100%			
	PROGRAMMA					
	1:1		33%			
SOFFIAGGIO		Bt	3s			
RISCIACQUO						
DR.ABCDEFGHIJKLMNO					TIPO	

Una volta selezionato lo strumento, vengono visualizzati i dati delle relative impostazioni. Il significato è il seguente:

**Tipo strumento**

Se il diagramma a barre non è attivo, viene visualizzato il tipo di strumento in uso.  
 Se il diagramma a barre è attivo, viene graficamente visualizzato un valore informativo del parametro principale (potenza in uscita).

>50%  
>100%

**Pulsante per la preselezione rapida della potenza in uscita del polisher.**

Premere l'apposito pulsante per modificare le impostazioni relative alla potenza in uscita del parametro in oggetto. I dati non vengono salvati automaticamente all'interno della memoria del programma. I pulsanti sono disponibili solo per lo strumento in questione.

100%

**Pulsante per l'impostazione della potenza in uscita del polisher.**

Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione in cui vengono visualizzati in rosso i pulsanti con i valori da modificare. Agire sui pulsanti +/- per modificare il valore del parametro. Per salvare temporaneamente il nuovo valore (fino alla modifica del numero del programma), premere nuovamente il pulsante corrispondente al parametro nelle impostazioni; per salvare il valore in maniera permanente nel programma, agire sul pulsante ←. È possibile inserire direttamente il nuovo valore anche tramite la tastiera numerica, dopo aver premuto il pulsante . Il pulsante è disponibile solo per lo strumento in questione.

P1

**Pulsante per la selezione di un programma.**

Premere l'apposito pulsante per visualizzare il "menu a comparsa" con le opzioni relative ai programmi.

PROGRAMMA 1
PROGRAMMA 2
PROGRAMMA 3
PROGRAMMA 4
PROGRAMMA 5
PROGRAMMA 6
PROGRAMMA 7
PROGRAMMA 8
PROGRAMMA 9
ESC

Premere il pulsante corrispondente per selezionare il programma desiderato oppure premere “ESC” per uscire dal programma senza salvare.

### PROGRAMMA I **Pulsante per la modifica del nome del programma**


Tenere il pulsante premuto per circa 2 secondi. Viene visualizzata una tastiera alfanumerica che consente di modificare il testo. La lunghezza massima del testo non deve superare 20 caratteri.



### SPURGO **Pulsante per lo spurgo dello strumento.**

Il pulsante è disponibile solo per lo strumento in questione. Una volta premuto il pulsante, lo strumento sarà spurgato per Bt secondi. Si consiglia di effettuare questo passaggio ogni volta che viene interrotta un'operazione che preveda l'uso del polisher. Durante questa fase, posizionare lo strumento all'interno della boccola dell'aspiratore, in modo da evitare l'espulsione di polvere residua nell'area circostante.

### Bt 3 s **Pulsante per la configurazione del tempo di spurgo dello strumento.**

Il pulsante è disponibile solo per lo strumento in questione. Premere l'apposito pulsante per visualizzare il “menu a comparsa” con le opzioni relative ai tempi:


4 s
8 s
10 s
12 s
14 s
17 s
20 s
25 s
ESC



Premere il pulsante corrispondente per selezionare il tempo desiderato o premere “ESC” per cancellare quello selezionato. Per salvare in maniera permanente la nuova modalità in memoria, premere il pulsante di salvataggio . Il salvataggio dei dati in memoria viene indicato dal cambiamento del colore dell'icona . Premere nuovamente il pulsante per annullare l'operazione.

### RISCIACQUO **Pulsante per il risciacquo dello strumento.**

Premere il pulsante col il simbolo corrispondente per avviare un risciacquo di 60 secondi dello strumento, seguito da un'asciugatura ad aria di 20 secondi dell'acqua residua. Completare tutte le attività per cui sia previsto l'utilizzo del polisher prima di procedere. Prima di avviare la fase di risciacquo, impostare al massimo il livello di portata dell'acqua tramite il comando posizionato sul contenitore della polvere e dirigere la cannula dello strumento verso la bacinella. Il pulsante è disponibile solo per lo strumento in questione.




### **Pulsante per accensione/spengimento della luce dello strumento.**



Premere il pulsante per attivare - /disattivare -  l'illuminamento dello strumento in questione.



### Pulsante per correggere la posizione del paziente

Premere il pulsante per visualizzare la schermata di controllo dei movimenti di base della poltrona e per correggere la posizione del paziente. Per annullare l'operazione, premere ESC o attivare lo strumento.

Se si modifica un parametro mentre lo strumento non si trova nel rispettivo supporto senza premere il pulsante , il parametro modificato sarà salvato solo temporaneamente. La modifica rimarrà salvata fino a quando non sarà selezionato un altro programma (Prog 1-9).

La modifica sarà mantenuta anche dopo l'accensione/spengimento del riunito odontoiatrico. Per cancellare la configurazione temporanea, premere il pulsante  e selezionare il programma in corso. I dati saranno sovrascritti dai dati presenti in memoria per il programma selezionato. Per salvare in maniera permanente la modifica di un parametro nel rispettivo programma, premere il pulsante  dopo aver apportato la modifica .

Per attivare lo sbiancatore, prenderlo e spostare la leva del comando a pedale verso destra e/o premere il pedale del comando a pedale combinato. Per terminare l'attività, portare la leva (il pedale) nella posizione di partenza. Si consiglia di usare la funzione CHIPBLOWER una volta terminata l'attività.

### Nota

La disponibilità dei singoli simboli sul display e delle opzioni di configurazione dei singoli parametri e dei rispettivi limiti varia a seconda del tipo di polisher utilizzato. Prima di utilizzare lo strumento, si consiglia di informarsi debitamente sulle rispettive caratteristiche, sulla base delle specifiche fornite dal produttore.

## 8.2 Comando a pedale

Pulsante in alto a sinistra - posizione di salita

pulsante inferiore sinistro - funzione opzionale

leva - avvio con controllo continuo - posizione iniziale (risciacquo)



Pulsante in alto a destra - richiamo della posizione memorizzata della poltrona / dell'ultima posizione

pulsante inferiore destro - funzione opzionale

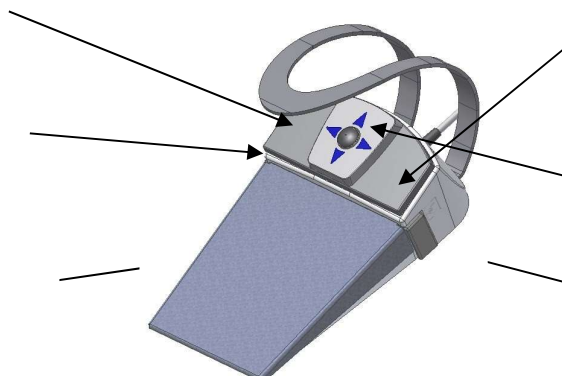
interruttore di commutazione per il controllo della poltrona

**Comando a pedale UNO**

Pulsante in alto a sinistra - (posizione di salita)

pulsante inferiore sinistro - funzione opzionale

pedale - avvio con controllo continuo - posizione iniziale (risciacquo)



Pulsante in alto a destra - richiamo della posizione memorizzata della poltrona / dell'ultima posizione

interruttore di commutazione per il controllo della poltrona





interruttore inferiore destro - funzione opzionale

**Comando a pedale combinato NOK**

Se il riunito è dotato di strumenti a micromotore e turbina, premendo il pulsante relativo alla funzione opzionale **CHIPBLOWER** sul comando a pedale, le cannule dello strumento saranno rifornite di aria di raffreddamento.

**Leva del comando a pedale:** serve per azionare gli strumenti, inoltre, con un suo movimento, è possibile controllare la velocità di rotazione del micromotore e della turbina (da 0 fino al valore impostato sul display) e la potenza dell'ablattore (da 0 fino al valore impostato sul display).

I pulsanti **POSIZIONE DI SALITA**, **POSIZIONE MEMORIZZATA** e **INTERRUTTORE DI COMMUTAZIONE PER IL CONTROLLO DELLA POLTRONA** sono destinati al controllo delle poltrone odontoiatriche delle serie DIPLOMAT.

Premere il pulsante **POSIZIONE MEMORIZZATA + movimento del comando - verso l'alto** =  1, **verso il basso** =  2, **a sinistra** =  3, **a destra** =  4, per richiamare le posizioni memorizzate.

Per richiamare la posizione, muovere/premere nuovamente il comando entro due secondi dall'azione sul pulsante **POSIZIONE MEMORIZZATA**.

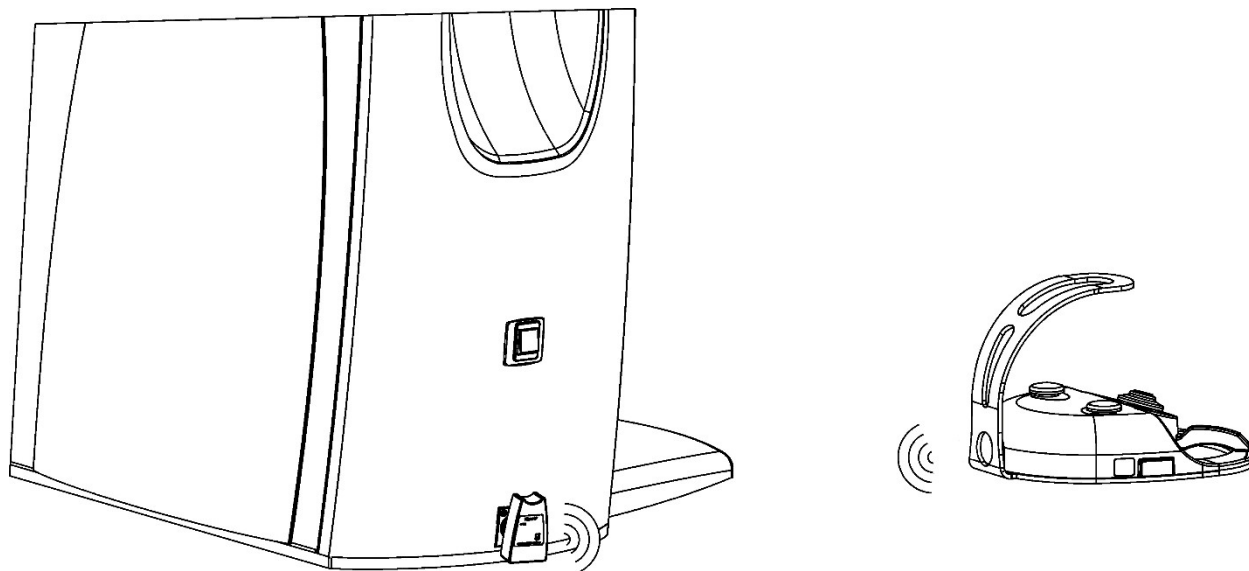
Se non è stato prelevato dal supporto alcuno strumento:

**Muovere la leva/il pedale del comando a pedale** ad almeno 1/3 del rispettivo percorso per attivare la procedura di risciacquo della bacinella.

### **Comando a pedale wireless UNO (solo su richiesta)**


La funzione dei pulsanti e la modalità di controllo sono le stesse del comando a pedale classico. La differenza consiste nel modo in cui i dati vengono trasferiti dal comando a pedale al riunito odontoiatrico. Mentre il comando a pedale classico trasmette i dati attraverso un cavo collegato, con il comando a pedale wireless il trasferimento dei dati avviene attraverso onde radio, senza la necessità di un cavo.

### **Collegamento standard del comando a pedale wireless al riunito odontoiatrico.**





### **Trasmittitore:**

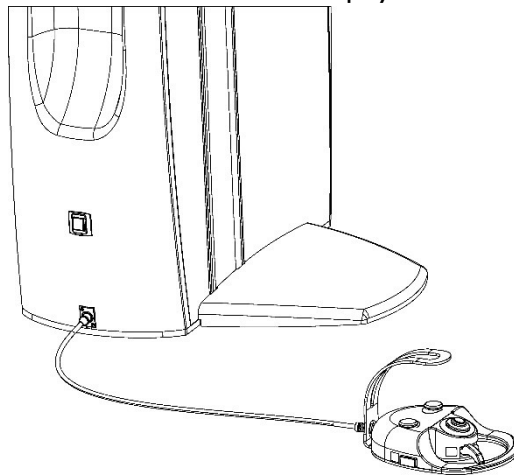
Il comando a pedale viene fornito con due accumulatori NiMH 1,2V / 1800-2400 mAh.

La vita utile dell'accumulatore è di almeno 2 mesi con funzionamento standard. **La necessità di ricarica viene indicata sul RICEVITORE dal lampeggiamento regolare del LED rosso, oppure sul display dal simbolo .**

Da quando viene segnalata la necessità di ricarica dell'accumulatore, il comando a pedale può essere usato ancora per qualche ora senza essere collegato alla corrente.

**Collegamento del comando a pedale con il riunito odontoiatrico durante il ciclo di ricarica:**

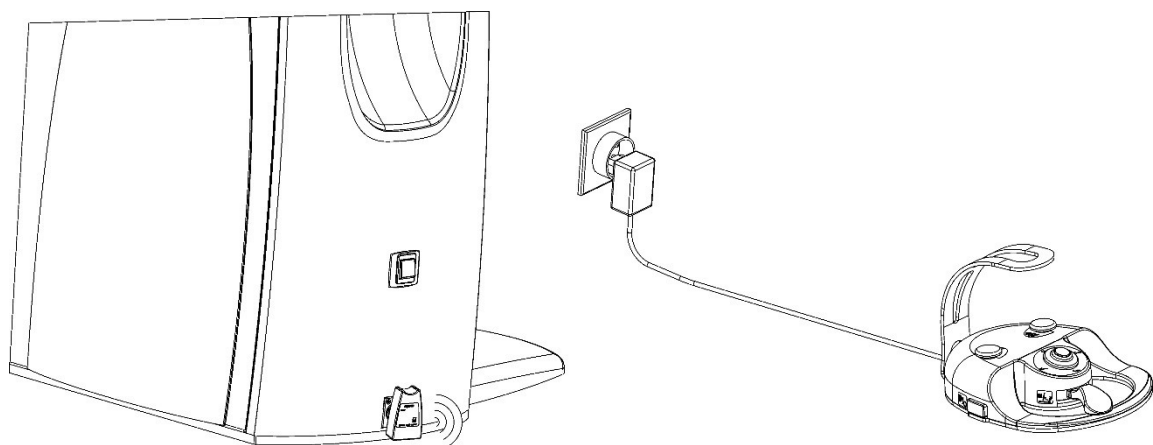
1. La ricarica si attiva collegando il cavo di collegamento tra l'unità e il comando a pedale. Durante la ricarica è possibile utilizzare il comando a pedale RF - funziona come comando a pedale classico con cavo. La ricarica  dura circa 3 ore e si interrompe automaticamente quando l'accumulatore è carico. Il completamento della ricarica viene indicato sul display dal simbolo .





Per garantire il corretto funzionamento del comando a pedale del riunito, è necessario collegare e scollegare il cavo del comando a pedale con il riunito spento.

In alternativa, è possibile ricaricare il dispositivo tramite un adattatore di potenza.

2. Ricarica mediante adattatore. Collegare il connettore di alimentazione dell'alimentatore alla rispettiva presa sul comando a pedale. Il comando a pedale è totalmente funzionante durante la ricarica.



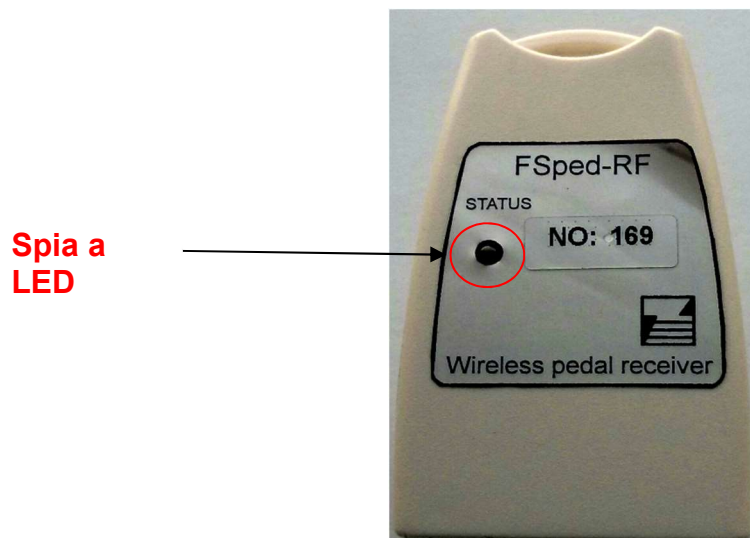
Per evitare cortocircuiti sulla spina dell'alimentatore e i conseguenti danni, collegare l'alimentatore alla presa di corrente solo dopo aver collegato il connettore di alimentazione al comando a pedale.

La ricarica  dura circa 3 ore e si interrompe automaticamente quando l'accumulatore è carico. Il completamento della ricarica viene indicato sul display dal simbolo .



Il comando a pedale esegue la prova dei componenti hardware quando l'accumulatore è collegato. In caso di errore dei componenti di trasmissione, il comando a pedale non trasmette (spia verde LED sul lato del ricevitore non lampeggia durante il funzionamento con il comando a pedale) e funziona solo collegando il cavo.

### Ricevitore:



Il ricevitore possiede una spia LED a due colori, il cui significato è il seguente:

- LED verde acceso - il ricevitore è attivo e abbinato a un trasmettitore.
- LED verde lampeggiante - nuovo comando ricevuto dal comando a pedale.
- LED rosso acceso - il ricevitore non è abbinato a un trasmettitore.
- LED rosso lampeggiante - indica la necessità di ricaricare il comando a pedale.
- Potrebbe verificarsi che se il LED verde e quello rosso si accendono, in questa condizione la spia diventa di **colore arancione**.

Se durante il funzionamento si verifica un guasto nel trasmettitore, il segnale viene perso e il ricevitore non è in grado di ricevere un nuovo segnale entro 2 secondi, il ricevitore invia automaticamente un segnale al riunito che equivale alla posizione zero del comando a pedale, vale a dire che l'attività dello strumento in uso viene interrotta.

Ogni trasmettitore possiede un indirizzo unico impostato in fabbrica. Il trasmettitore esce dalla fabbrica abbinato a un ricevitore. Se il trasmettitore non è abbinato al ricevitore (spia LED rossa sul ricevitore accesa) o in caso di sostituzione del comando a pedale e/o del ricevitore, sarà necessario abbinare per prima cosa il comando a pedale al ricevitore. (Questa operazione deve essere svolta dal servizio tecnico secondo le Istruzioni per il servizio tecnico).

### Dati tecnici:

Frequenza di funzionamento:	866,6MHz
Radiazioni emesse:	+ 6 dBm
Tempo di ricarica dell'accumulatore:	ca 3 ore
Capacità dell'accumulatore:	minimo 2 mesi
Raggio d'azione:	minimo 2 metri (in base alla presenza di ostacoli tra il trasmettitore e il ricevitore)

## 8.3 Gruppo idrico

### Il gruppo idrico contiene (in base alla versione):

- interruttore principale
- collegamento all'alimentazione elettrica
- collegamento alla fornitura di aria e acqua
- risciacquo della bacinella e riempimento del bicchiere
- aspirasaliva
- collegamento al deposito di acqua distillata
- sistema di raccolta dell'amalgama METASYS, DÜRR CAS I o separatore CATTANI
- sistema meccanico di raccolta dell'amalgama Cattani
- riscaldamento dell'acqua al bicchiere
- aspiratori DÜRR

### Flacone dell'acqua distillata

Il flacone dell'acqua distillata è situato nel gruppo idrico ed è accessibile aprendo la porta dello stesso. L'acqua distillata del flacone viene inserita all'interno degli strumenti della tavoletta operatore e della siringa posizionata sulla tavoletta assistente.

#### Come riempire il flacone con acqua distillata:

- aprire la porta del gruppo idrico
- girare il selettore a tre posizioni del gruppo idrico in posizione "0"
- svitare il flacone
- riempire il flacone con acqua distillata
- avvitare il flacone, evitando perdite di aria compressa durante l'operazione
- ruotare il selettore a tre posizioni nella posizione indicata dal simbolo del flacone
- verificare la presenza di perdite d'aria dal flacone
- chiudere lo sportello del gruppo idrico

In caso di penetrazione d'aria nell'impianto idrico a seguito di un basso livello d'acqua distillata nel flacone, si raccomanda di deaerare i circuiti idrici degli strumenti che impiegano l'acqua facendola affluire finché non vi sono più bolle d'aria al suo interno.

Durante la fase di rabbocco dell'acqua distillata, assicurarsi che non si verifichino contaminazioni provocate da sostanze estranee che ne compromettano la composizione o la qualità. Utilizzare acqua distillata per uso medico, non acqua demineralizzata per uso industriale!

Il produttore raccomanda di sostituire il flacone una volta all'anno.

### Distribuzione centrale dell'acqua

Se per il raffreddamento degli strumenti viene utilizzata acqua proveniente dal sistema di distribuzione idrica centrale, non sarà necessario rabboccare l'acqua distillata nel flacone- funzione CENTRALE. Questa funzione si attiva muovendo il selettore situato sul gruppo idrico in posizione CENTRALE (☺).



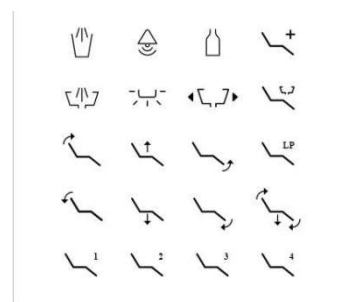
### 8.3.1 Tavoletta assistente



Tastiera tavoletta assistente -



TYGI300L EVO



TYGI500L EVO

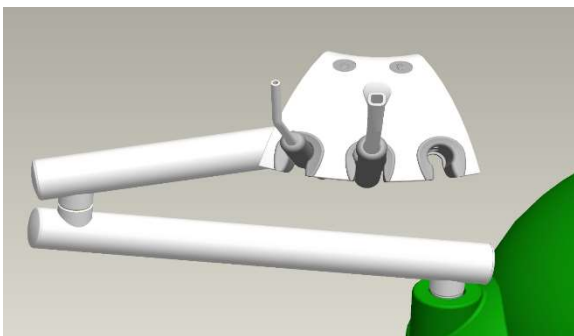
#### Tastiera tavoletta assistente

Le funzioni dei pulsanti sono identiche a quelle sulla tavoletta operatore. Non è possibile programmare le posizioni della poltrona odontoiatrica dalla tastiera della tavoletta assistente.

### 8.3.2 Tavolette assistenti semplici



Supporto doppio



Supporto triplo

È necessario estrarre gli strumenti delle tavolette assistenti semplici dai rispettivi supporti affinché siano pronti all'uso. Oltre all'aspirasaliva, anche la lampada di polimerizzazione, la siringa e gli aspiratori grande e piccolo possono essere collocati sul supporto. Sulle tavolette assistenti semplici, sono inoltre presenti i pulsanti per il controllo del riempimento del bicchiere e del risciacquo della bacinella. La loro funzione è identica a quella dei pulsanti collocati sulla tavoletta operatore.

### 8.3.3 Strumenti del gruppo idrico

#### Aspirasaliva

Si attiva immediatamente dopo essere stato prelevato dal supporto. Se la potenza diminuisce, pulire il filtro dell'aspirasaliva: rimuovere la cannula dell'aspirasaliva, il manico e il filtro, pulirlo e rimontare il tutto. Si consiglia di pulire il filtro almeno una volta al giorno! Per interrompere il funzionamento,

riporre l'aspirasaliva nell'apposito supporto. Risciacquare l'aspirasaliva e gli aspiratori con 1 dl di acqua - Vedere Cap. 10.3 Pulizia e decontaminazione dell'aspirasaliva.



### Attenzione

L'aspirasaliva (cannula) è uno strumento monouso. Non utilizzare nuovamente dopo il primo impiego. L'utilizzo dell'aspirasaliva (cannula) per un secondo paziente può provocare seri danni alla salute dello stesso.

### Aspiratore grande e aspiratore piccolo

Si attivano immediatamente dopo essere stati prelevati dal supporto. Per spegnere l'aspirasaliva, riposizionarlo sul supporto. L'aspirazione degli aspiratori può essere controllata aprendo l'aletta di regolazione; se l'aletta si trova nella posizione più bassa, l'aspiratore è chiuso. All'interno del corpo dell'aspiratore c'è un filtro che deve essere pulito almeno una volta al giorno (vedi cap. 10.4).

Quando il separatore è pieno, si spegne automaticamente e si attiva il ciclo di scarico (applicabile ai modelli CATTANI, METASYS, DÜRR CASI).

### Lampada di polimerizzazione

Dopo essere stata prelevata, la lampada di polimerizzazione è pronta per funzionare e può essere usata immediatamente. Per l'uso della lampada di polimerizzazione, leggere l'apposito manuale.

### Telecamera intraorale

La telecamera serve a fornire una visualizzazione migliore durante la cura dentale, ma non esegue diagnosi.

La telecamera comprende:

- supporto
- collegamento - connettore
- lo strumento stesso (telecamera)

Il prodotto deve essere protetto dall'acqua. Conservare al riparo dall'acqua.

### 8.4 Lampada operatoria odontoiatrica

La lampada odontoiatrica può essere controllata mediante il selettore a tre posizioni presente sulla stessa; se il selettore si trova in posizione centrale, la lampada è spenta.

Se l'unità è dotata di un comando elettronico dell'illuminamento, è possibile controllarlo dalla tavoletta operatore e dalla tavoletta assistente mediante il pulsante corrispondente - vedi descrizione dei pulsanti. Per l'uso della lampada operatoria odontoiatrica, leggere l'apposito manuale.

### 8.5 Igienizzazione

Con igienizzazione si intende la disinfezione combinata dei circuiti idrici degli strumenti presenti sulla tavoletta operatore e della decontaminazione delle reti di distribuzione idriche interne del riunito odontoiatrico.

### 8.6 Regolazione manuale del poggiatesta

Il poggiatesta deve essere regolato manualmente. Il poggiatesta è anatomico e può essere fissato nella posizione più adatta alla testa del paziente. La regolazione dell'altezza avviene meccanicamente, spingendo il poggiatesta nella posizione desiderata - Fig.8.1. L'inclinazione del poggiatesta può essere

regolata sbloccando la leva situata sul retro dello stesso - Fig.8.2. Dopo aver effettuato la regolazione, usare la leva per bloccare il poggiatesta nella posizione desiderata.

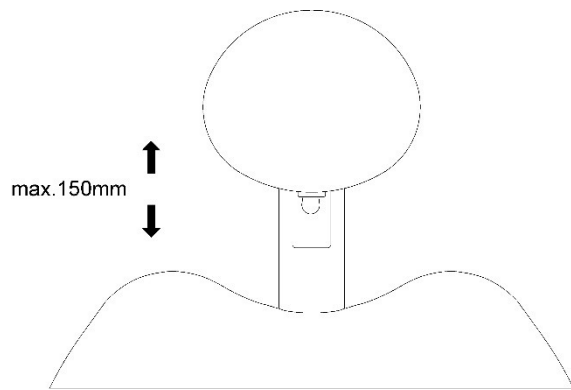


Fig. 8.1

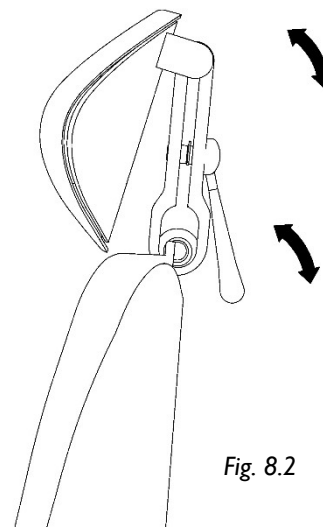


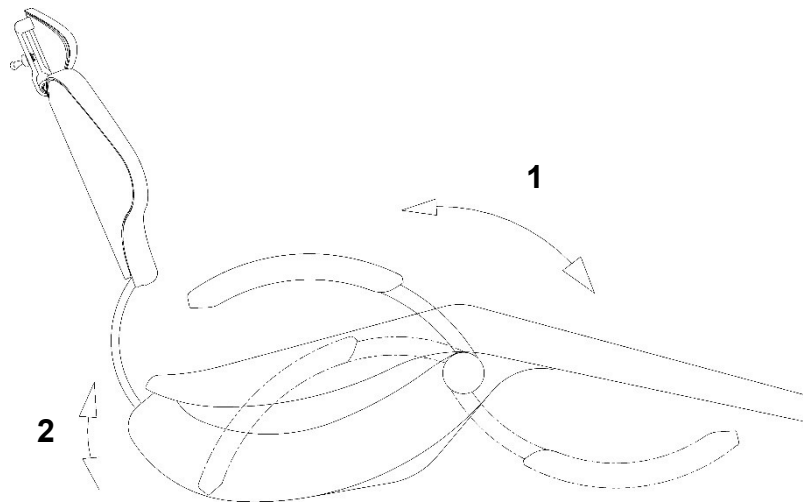
Fig. 8.2

Alla fine della giornata lavorativa, si consiglia di allentare il morsetto presente sul poggiatesta.

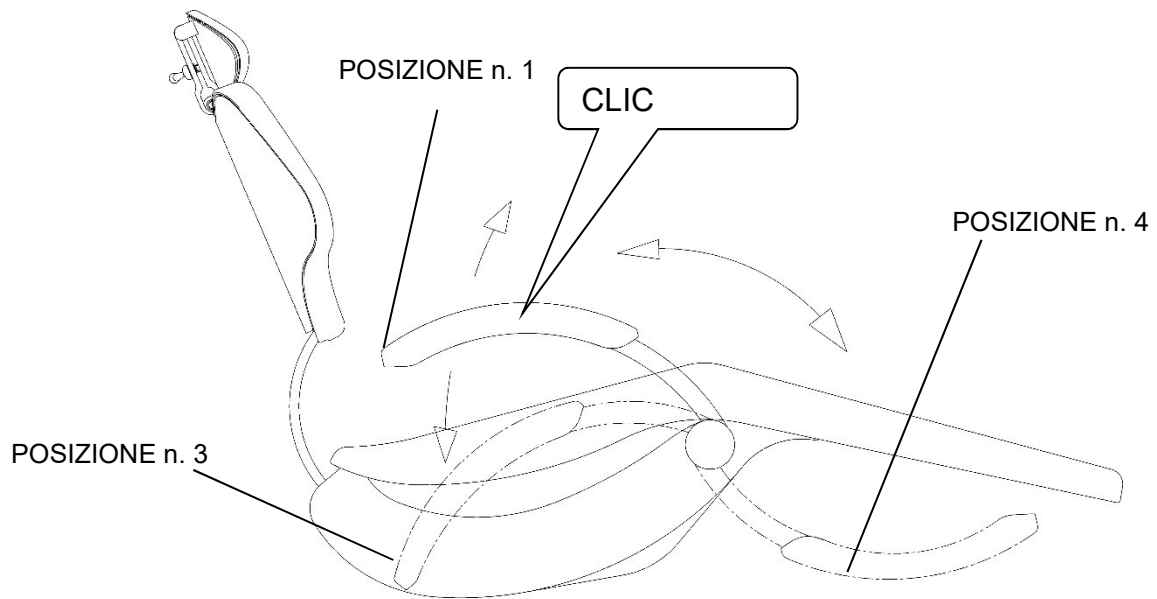
### **8.7 Regolazione manuale del bracciolo destro**

Il bracciolo è disponibile per migliorare il comfort del paziente. Il bracciolo può effettuare due movimenti:

- inclinazione in avanti (movimento n. 1)
- inclinazione verso il basso (movimento n. 2)

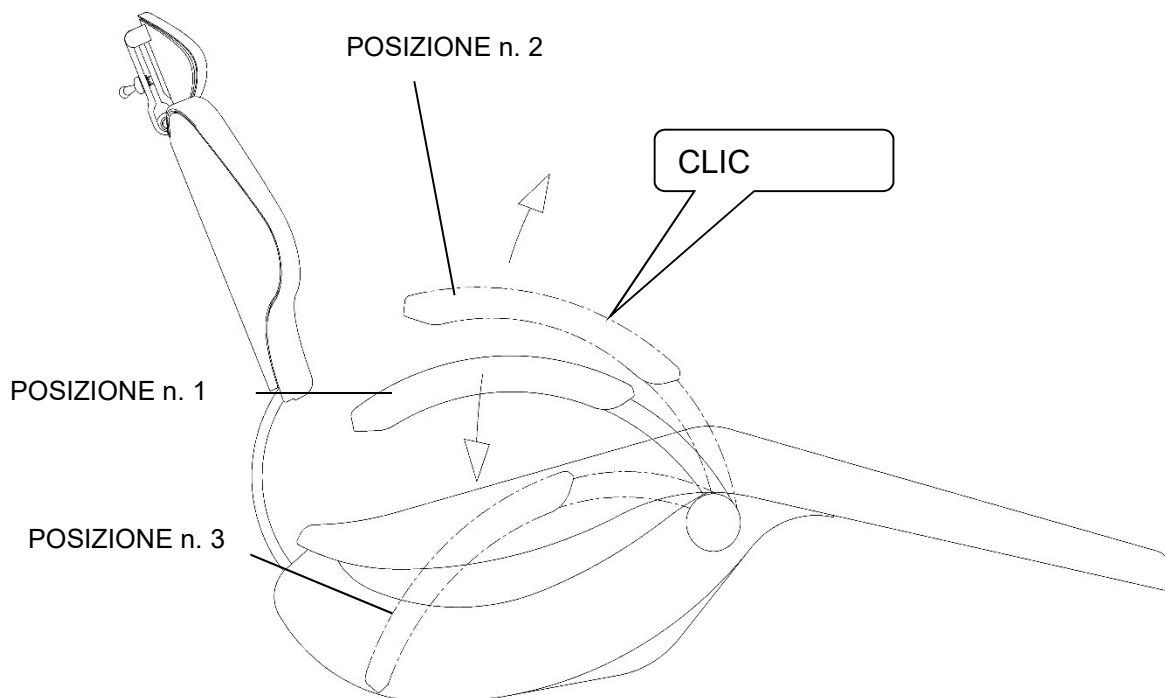


**Descrizione dell'operazione di inclinazione in avanti del bracciolo (movimento n.1)**



- afferrare il bracciolo e muoverlo dalla posizione n.1 alla posizione n. 4,
- il fissaggio del bracciolo si esegue in questo modo: muovere il bracciolo dalla posizione n.4 alla posizione n.3 e sollevarlo fino a sentire un "clac", che conferma il bloccaggio in posizione del bracciolo.

#### **Descrizione dell'operazione di inclinazione in basso del bracciolo (movimento n.2)**



- afferrare il bracciolo e muoverlo dalla posizione n.1 alla posizione n. 2; il bracciolo così rilasciato può essere portato nella posizione inferiore n.3.

- il fissaggio del bracciolo si esegue in questo modo: muovere il bracciolo dalla posizione n.3 fino a sentire un "clic", che conferma il bloccaggio in posizione del bracciolo.

### 8.8 Completamento del lavoro

#### **Prestare attenzione a quanto segue:**

- Spegnere l'interruttore principale - posizione "0"! In questo modo viene scollegata l'alimentazione elettrica, la fornitura di acqua e aria e l'unità viene depressurizzata
- Chiudere la fornitura di acqua (del posto di lavoro) collegata al riunito odontoiatrico
- spegnere il compressore - aprire la valvola di spurgo
- spegnere l'aspiratore (se installato)

## 9 MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

La manutenzione degli strumenti e dei manipoli deve essere eseguita secondo le istruzioni dei rispettivi produttori. In caso di funzionamento del gruppo idrico con collegamento alla distribuzione centrale, controllare la pulizia del filtro situato prima del gruppo idrico e il funzionamento del dispositivo di trattamento della durezza dell'acqua (secondo le istruzioni del produttore).

#### **Ispezioni da effettuare durante il periodo di garanzia**

Durante il periodo di garanzia, l'utente deve incaricare il servizio tecnico autorizzato dell'ispezione periodica preventiva, a intervalli regolari di **3 mesi**.

#### **L'ispezione deve concentrarsi sugli aspetti seguenti**

- controllo dei filtri in entrata (pulizia dei dispositivi di alimentazione)
- controllo del sistema di aspirazione
- controllo del tubo di scarico
- fornire informazioni supplementari e consigli pratici riguardo al riunito odontoiatrico
- verifica del corretto uso e manutenzione del riunito odontoiatrico e degli strumenti (in conformità con le Istruzioni per l'uso)
- controllo e regolazione di tutti i dispositivi di alimentazione (potenza, regolazione della pressione della turbina e simili)
- il produttore stima una durata delle operazioni di circa **1-1,5 ore**
- il tecnico autorizzato per il servizio di assistenza ha l'obbligo di confermare l'ispezione periodica nella scheda della garanzia.

#### **Ispezioni e revisioni una volta trascorso il periodo di garanzia:**

L'ispezione periodica del prodotto deve essere svolta da un servizio tecnico autorizzato a intervalli di **6 mesi e dovrà comprendere le seguenti operazioni:**

- ispezione generale del riunito odontoiatrico e dei suoi componenti
- controllo e regolazione delle pressioni di esercizio di aria e acqua
- controllo dei filtri di aria e acqua del gruppo idrico
- controllo dell'integrità dei componenti elettronici e dei cablaggi elettrici (sicurezza elettrica)

#### **Revisione della sicurezza elettrica**

Deve essere svolta secondo le normative vigenti nel Paese in cui il riunito odontoiatrico è installato.

## 10 PULIZIA, DISINFEZIONE E DECONTAMINAZIONE



### 10.1 Disinfezione dei circuiti di distribuzione interni degli strumenti

Si consiglia di utilizzare Alpron, Sanosil Super 25 Ag (S 003 Ag) e/o Dentosept P in concentrazione all'1% con acqua distillata. La soluzione deve essere versata nel flacone dell'acqua distillata e usata

## ISTRUZIONI PER L'USO - TYGI300L EVO – TYGI500L EVO

continuamente. Una concentrazione dell'1% non è dannosa per il paziente. L'uso regolare della soluzione a base di Alpron aiuta a mantenere pulito il sistema di raffreddamento e non è necessario usare altri agenti disinfettanti. Per maggiori informazioni e dettagli relativi all'acquisto e all'uso dei prodotti, si prega di contattare il proprio fornitore.

Se l'acqua proveniente dalla distribuzione centrale viene usata per il raffreddamento degli strumenti, la disinfezione dei circuiti di distribuzione interni degli strumenti deve essere svolta come segue:

1. Riempire il serbatoio dell'acqua distillata con una soluzione all'1% di Alpron or Sanosil Super 25 Ag (S 003 Ag) e/o Dentosept P con acqua distillata.
2. Ruotare il selettore a 3 posizioni in posizione "DISTILLATA" 
3. Risciacquare il circuito idrico di uno strumento per 30 secondi; gli altri strumenti che fanno uso dell'acqua di raffreddamento saranno risciacquati per 10 secondi.
4. Ruotare il selettore a 3 posizioni del gruppo idrico in posizione "CENTRALE" 

Il produttore consiglia di eseguire questo tipo di disinfezione almeno una volta al giorno, preferibilmente alla fine della giornata lavorativa.

### SISTEMA DI DISINFEZIONE SEMPLICE DEL CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO DEGLI STRUMENTI














CONTROLLO DELL'IGIENE DAL TOUCH SCREEN DELLA TAVOLETTA ASSISTENTE

IMPOSTAZIONI	
IGIENIZZAZIONE	ESC
UTENTE	
SERVIZIO/PRODUZIONE	
TEST	
USB	
INFO	

Per passare alla modalità IGIENIZZAZIONE, premere l'apposito pulsante nella schermata IMPOSTAZIONI.

Viene visualizzata la schermata di igienizzazione:



IGIENIZZAZIONE				
				ESC <hr/>  <hr/>  <hr/>  <hr/>
	10 sec		60 sec	
	10 sec			
	50 min			

L'unico pulsante attivo è:

**Avvio disinfezione strumenti della tavoletta operatore**

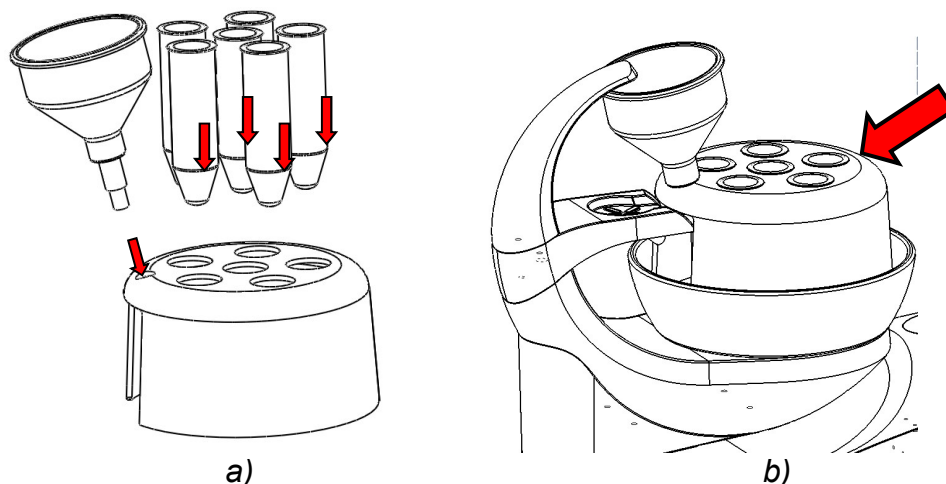


Dopo aver premuto il pulsante, nella parte inferiore dello schermo comparirà il messaggio seguente:

**RIEMPIRE IL FLACONE CON  
DISINFETTANTE**

Riempire il flacone con la soluzione disinfettante e premere il pulsante con il messaggio corrispondente per confermare l'attività. Una volta premuto il pulsante verrà visualizzato un nuovo messaggio:

**RIPORRE TUBI NEL SUPPORTO**



*Fig. 1 Contenitore per la disinfezione degli strumenti*

Inserire gli alloggiamenti degli strumenti nei 6 fori da Ø36 mm presenti nel contenitore (Fig. 1a). Inserire il contenitore, preparato come descritto precedentemente, sopra la bacinella (Fig. 1b). Estrarre tutti gli strumenti per la disinfezione del circuito idrico del sistema di raffreddamento. Scollegare gli strumenti dai tubi e inserire questi ultimi negli alloggiamenti del contenitore del gruppo idrico.



*Fig. 4*

Una volta inseriti i tubi nel supporto, premere il pulsante con il messaggio corrispondente per confermare l'attività. Una volta premuto il pulsante verrà visualizzato un nuovo messaggio:

**AVVIO**

Fino a questo momento è possibile annullare il processo di disinfezione degli strumenti premendo "ESC".

Premendo "AVVIO", viene avviato il processo di disinfezione del circuito di raffreddamento degli strumenti e quest'ultimo inizia a riempirsi di soluzione disinfettante. Il procedimento è indicato dal messaggio:

**RIEMPIMENTO**

**29**

Nella parte inferiore del pulsante, viene visualizzato il tempo residuo, espresso in secondi, al termine del processo.

Una volta che il circuito di raffreddamento degli strumenti sarà stato riempito, la soluzione disinfettante inizierà ad agire.

Il procedimento è indicato dal messaggio:

**ATTIVITÀ  
ATTIVITÀ**

**INTERRUZIONE**

È possibile interrompere il processo in qualsiasi momento premendo il pulsante **INTERRUZIONE** o spegnendo il riunito odontoiatrico. La durata del trattamento in soluzione è a totale discrezione dell'operatore e non deve superare xx-yy ore.

Una volta premuto il pulsante **INTERRUZIONE**, o dopo aver riacceso il riunito, in caso sia stato spento durante il processo, il display mostrerà il messaggio seguente:

**RIEMPIRE IL FLACONE CON ACQUA**

Riempire il flacone con acqua e premere il pulsante con il messaggio corrispondente per confermare l'attività. Una volta premuto il pulsante verrà visualizzato un nuovo messaggio:

**RISCIACQUO**

**01: 29**

Nella parte inferiore del pulsante, viene visualizzato il tempo residuo, espresso in secondi, al termine del processo di risciacquo.

Al termine del risciacquo, verrà visualizzato un nuovo messaggio:

**FINE**

Premere il pulsante per confermare e terminare il processo di disinfezione degli strumenti e riportare i tubi sulla tavoletta operatore.

## **10.2 Pulizia e decontaminazione del gruppo idrico**

Il personale addetto alle operazioni deve verificare la presenza di particelle solide nel filtro dell'intercettatore e pulirlo se necessario.

Se il riunito odontoiatrico è equipaggiato con il solo aspirasaliva, si consiglia di usare una soluzione all'1% di SAVO Prim (Repubblica Ceca) per la decontaminazione. La decontaminazione della bacinella deve

essere effettuata almeno una volta al giorno (per es. alla fine della giornata lavorativa), versando almeno 200 ml di soluzione all'1% di SAVO Prim nella bacinella.

### **10.3 Pulizia e decontaminazione dell'aspirasaliva**

Per pulire l'aspirasaliva, procedere come segue: rimuovere la cannula dell'aspirasaliva, il manico e il filtro (Fig. 10.1), pulirlo e rimontare il tutto. Si consiglia di pulire il filtro almeno una volta al giorno. La decontaminazione dell'aspirasaliva deve essere effettuata almeno una volta al giorno (per es. alla fine della giornata lavorativa), usando almeno 1 dl di soluzione all'1% di SAVO Prim, che deve essere aspirata con la cannula dell'aspirasaliva. Pulire il tubo dell'aspirasaliva risciacquandolo con circa 1 dl di acqua dopo ogni paziente.



Fig. 10.1

### **10.4 Pulizia e decontaminazione dell'aspiratore grande e dell'aspiratore piccolo**

**Per la pulizia degli aspiratori (grande e piccolo) (Fig. 10.2), procedere come segue:**

Estrarre 1 e 2, rimuovere 3 e 4 (filtro) dai tubi degli aspiratori, pulire (risciacquare) 3 e 4 sotto l'acqua corrente e riposizionarli all'interno dei tubi degli aspiratori, riposizionare 1 e 2 all'interno dei tubi. Pulire 3 e 4 almeno una volta al giorno.

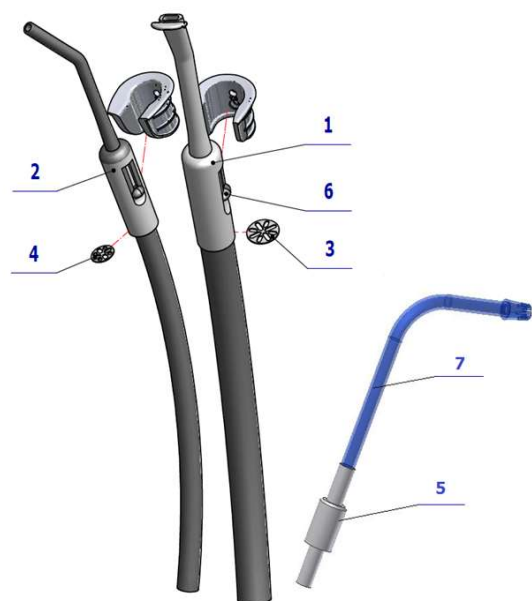
In caso di uso dell'aspiratore grande o di quello piccolo, risciacquare il tubo con almeno 1 dl di acqua dopo ogni paziente.



#### **Attenzione**

Sterilizzare le cannule degli aspiratori per 10 minuti a una temperatura di 134°C, una pressione di 2,1 bar.

Numero massimo di cicli di sterilizzazione consentiti: 100.



1. aspiratore grande
2. aspiratore piccolo
3. filtro grezzo P22
4. filtro grezzo P16
5. adattatore per cannula monouso dell'aspirasaliva
6. aletta di regolazione dell'aspirazione

Fig. 10.2

**Per la pulizia del filtro del gruppo di separazione (Fig. 10.3 e Fig. 10.4) del tubo degli aspiratori grande e piccolo, procedere come segue:**

Estrarre il tappo e il filtro delle particelle grezze dal gruppo di separazione, pulirli (risciacquare) sotto acqua corrente e riposizionarli nel gruppo di separazione. Eseguire la procedura indicata almeno una volta al giorno.



Fig. 10.3 gruppo di separazione a doppia membrana

Se il riunito odontoiatrico è provvisto di aspiratore, la scelta del prodotto dipende dal tipo di separatore in dotazione. Se il riunito odontoiatrico dispone di un separatore CATTANI, è richiesto l'uso del detergente PULI - JET PLUS.

Se invece dispone di un separatore di amalgama METASYS MST I, è richiesto l'uso del detergente GREEN & CLEAN M2.

Se il riunito dispone di un sistema di raccolta dell'amalgama DÜRR CAS I e di un separatore DÜRR CS I, utilizzare il detergente OROTOL PLUS.

**In caso di utilizzo del separatore CATTANI:**

**Istruzioni per l'uso dell'antischiumogeno disinfettante in compresse Cattani per aspiratori dentali**

Durante il funzionamento dell'aspiratore, i flussi prodotti dall'accumulo di sangue, muco e altre sostanze sanitarie creano una grande quantità di schiuma, che può provocare interruzioni improvvise e indesiderate dell'aspirazione. Usare con regolarità l'antischiumogeno in compresse riduce il verificarsi di tali interruzioni.

Ogni compressa è confezionata con una pellicola protettiva solubile in acqua, che garantisce una conservazione e una manipolazione sicura, anche se il prodotto non è classificato come pericoloso. Non rimuovere la pellicola di protezione; si scioglierà in acqua.

Dopo aver posizionato la compressa nel filtro del gruppo di separazione, aspirare una piccola quantità di acqua dalla cannula dell'aspiratore grande o piccolo affinché l'antischiumogeno inizi immediatamente a fare effetto.

Se la compressa deve essere posizionata in fessure molto piccole, rimuovere la pellicola protettiva (indossando gli appositi guanti) e dividere in due la compressa premendo lungo la linea. Per garantire il corretto funzionamento dei sensori, rimuovere il film con un fazzoletto di carta soffice. Con il passaggio del liquido, la compressa si scioglie lentamente e rilascia agenti disinfettanti e antischiumogeni per tutto il giorno.

### **Come usare il detergente PULI – JET PLUS**

Il fabbricante del separatore di amalgama raccomanda di disinfettare il sistema di aspirazione ogni giorno alla fine del lavoro e di eseguire un lavaggio a metà giornata. Come riempire il dosatore: posizionare la bottiglia in posizione verticale, preferibilmente su una superficie piana. Svitare il tappo e riempire il dosatore fino al bordo, premendo il flacone delicatamente nei punti contrassegnati dalle due etichette (fare attenzione a non riempirlo eccessivamente).

Rilasciare la pressione: la quantità eccessiva di liquido ritorna all'interno del flacone mentre la quantità esatta (10 ml) di concentrato rimane nel dosatore. Il PULI - JET PLUS concentrato diluito allo 0,8% pulisce e disinfetta, diluito allo 0,4% svolge soltanto l'azione di detergente sanitario.

Per la pulizia e la disinfezione, una volta al giorno al termine della giornata lavorativa, diluire due dosatori (20 ml) in 2,5l di acqua calda (50°C) e aspirare la soluzione. Per la pulizia del sistema, una volta a metà giornata, diluire un dosatore (10ml). Non risciacquare, gli effetti proteolitici e disinfettanti del PULI - JET PLUS si manifestano con il tempo.

### **In caso di utilizzo del sistema di raccolta dell'amalgama METASYS MST I:**

#### **Come utilizzare il detergente GREEN & CLEAN M2**

Iniettare 6 ml di GREEN & CLEAN M2 nel recipiente di miscelazione premendo due volte il dosatore del detergente. Aggiungere l'acqua della rete idrica fino a raggiungere il simbolo indicato. Mescolare la soluzione e aspirarla gradualmente all'interno degli aspiratori attraverso le aperture del recipiente. Al termine dell'aspirazione, rimuovere il beccuccio dal recipiente; sollevarlo in modo da consentire al liquido di passare dal tubo al tubo collettore e, quindi, al sistema di raccolta. Versare la soluzione rimanente del recipiente nella bacinella e risciacquare con acqua.

Il produttore del separatore raccomanda l'utilizzo del detergente GREEN & CLEAN M2 almeno 2 volte per ciascuna giornata di lavoro.

### **In caso di utilizzo di sistemi di raccolta dell'amalgama DÜRR CAS I e DÜRR CS I:**

#### **Come utilizzare il detergente Orotol Plus**

Prima di ogni disinfezione con Orotol Plus, aspirare 1l di acqua fredda pulita da ciascun tubo degli aspiratori (utilizzare il recipiente Oro Cup per questa operazione). Per la disinfezione con Orotol Plus, procedere come indicato di seguito:

1. Svitare il tappo del recipiente Oro Cup
2. versare 2l di acqua fredda (fino alla linea) nel recipiente Oro Cup
3. aggiungere la dose indicata di agente disinfettante Orotol Plus, ovvero due dosi dell'agente (una dose fino alla linea del tappo di Orotol Plus corrisponde a 20ml di soluzione)
4. avvitare il tappo del recipiente Oro Cup
5. mescolare l'agente disinfettante con acqua all'interno del recipiente Oro Cup
6. rimuovere il tappo del recipiente Oro Cup
7. e posizionarlo in senso verticale (la posizione è riportata sul recipiente Oro Cup). Questa posizione consente al recipiente Oro Cup di aspirare 1l della soluzione miscelata attraverso i tubi degli aspiratori (0,5l dal tubo dell'aspiratore grande e 0,5l da quello dell'aspiratore piccolo).

8. Inserire i tubi degli aspiratori nei manipoli del recipiente Oro Cup utilizzando l'adattatore
9. Versare la soluzione rimanente (ca 1l) all'interno della bacinella e risciacquare con acqua
10. si consiglia di disinfettare il sistema di aspirazione e di scarico con Orotol Plus almeno una volta al giorno (preferibilmente al termine della giornata lavorativa)
11. all'inizio della giornata lavorativa successiva, aspirare 1l di acqua fredda pulita dai tubi degli aspiratori

### **10.5 Pulizia, disinfezione e decontaminazione degli altri componenti del riunito odontoiatrico**

Pulire le superfici esterne del riunito, compresa quella di vetro della tastiera e la similpelle del rivestimento della poltrona, con un panno umido. Usare il detergente spray INCIDIN FOAM (HENKEL - ECOLAB) (facendo riferimento alle istruzioni per l'uso) almeno una volta al giorno o in caso di contaminazione accidentale della superficie dell'unità con materiale biologico.

**Pulire i seguenti componenti almeno una volta al giorno** (in base al modello):

- filtro del gruppo di separazione posizionato nel gruppo idrico
- filtro dell'aspirasaliva
- filtro dell'aspiratore grande e piccolo
- filtro all'interno del gruppo idrico
- filtro in entrata del sistema di raccolta dell'amalgama



#### **Attenzione**

Non usare detergenti che potrebbero avere effetti corrosivi sulla struttura verniciata o le superfici di plastica (detergenti a base di fenolo e aldeide).

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni provocati dall'uso di detergenti e agenti disinfettati diversi da quelli consigliati.

#### **Strumenti e manipoli**

La pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione degli strumenti e dei loro manipoli devono essere svolte secondo le istruzioni del produttore, fornite con gli strumenti.

## **11 SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE**

<b>Pezzo</b>	<b>Materiale di base</b>	<b>Materiale riciclabile</b>	<b>Materiale destinato alla discarica</b>	<b>Materiale pericoloso</b>
<b>Metallo</b>	Acciaio	X		
	Alluminio	X		
<b>Plastica</b>	PUR		X	
	PVC			X
	PA, ABS	X		
	Vetro laminato		X	
	Altri materiali plastici	X		
<b>Gomma</b>			X	
<b>Vetro</b>		X		
<b>Strumenti</b>			X	
<b>Componente elettronico</b>		X		
<b>Cavo</b>	Rame	X		
<b>Trasformato</b>		X		

<b>re</b>				
<b>Separatore di amalgama</b>	Filtri			X
	Recipiente di raccolta amalgama			X
<b>Imballaggio</b>	Legno	X		
	Cartone	X		
	Carta	X		
	PUR		X	



**Nota**

Il riunito odontoiatrico deve essere smaltito in conformità con le normative specifiche locali. Prima dello smaltimento, l'unità deve essere decontaminata. Pulire la superficie, risciacquare i sistemi di aspirazione e scarico, rimuovere l'amalgama dal pozzetto e consegnarla a un centro di raccolta di materiale di scarto. Lo smaltimento dell'unità deve essere affidato a una società specializzata.

Non smaltibile con rifiuti urbani! I rifiuti derivati possono essere affidati a centri preposti, come centri di smaltimento di rifiuti elettrici!

**12 SERVIZIO DI RIPARAZIONE**

In caso di guasto del riunito odontoiatrico, contattare il centro assistenza più vicino o il proprio rivenditore, che vi fornirà informazioni sul servizio di assistenza.

**13 CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO**

**Attrezzatura standard**

	<b>TYGI 300L EVO</b>	<b>TYGI 500 L EVO</b>
Poltrona odontoiatrica		
Tavoletta operatore e pantografo della tavoletta operatore		
Gruppo idrico con braccio assistente		
Bacinella		
Pantografo della lampada		
Lampada		
Comando a pedale		
Portatray		-
Bracciolo destro (in base all'ordine)		
Tavolo laterale (in base all'ordine)		
Braccio del monitor (in base all'ordine)		
Monitor (in base all'ordine)		
Telecamera intraorale (in base all'ordine)		
Supporto del pantografo della lampada		
Strumenti, accessori, componenti piccoli ed elenco componenti sigillati in scatola di cartone		



## **Documentazione a corredo**

- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia
- Manuali prodotti da terzi
- Elenco componenti (contenuto nella scatola insieme agli strumenti)
- Modulo di garanzia e registrazione

## **I4 GARANZIA**

Il produttore copre la garanzia del prodotto in conformità con il certificato di garanzia. Al momento della consegna del prodotto al corriere per la spedizione al cliente e/o al momento del ritiro da parte dell'acquirente, in caso di ritiro diretto, la responsabilità per eventuali danni passa all'acquirente stesso.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e innovazioni al prodotto.

Una volta ricevuto il prodotto, l'acquirente è tenuto a compilare il certificato di garanzia e inviarlo al produttore.

La garanzia non copre danni e guasti dovuti a un uso improprio e/o all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.

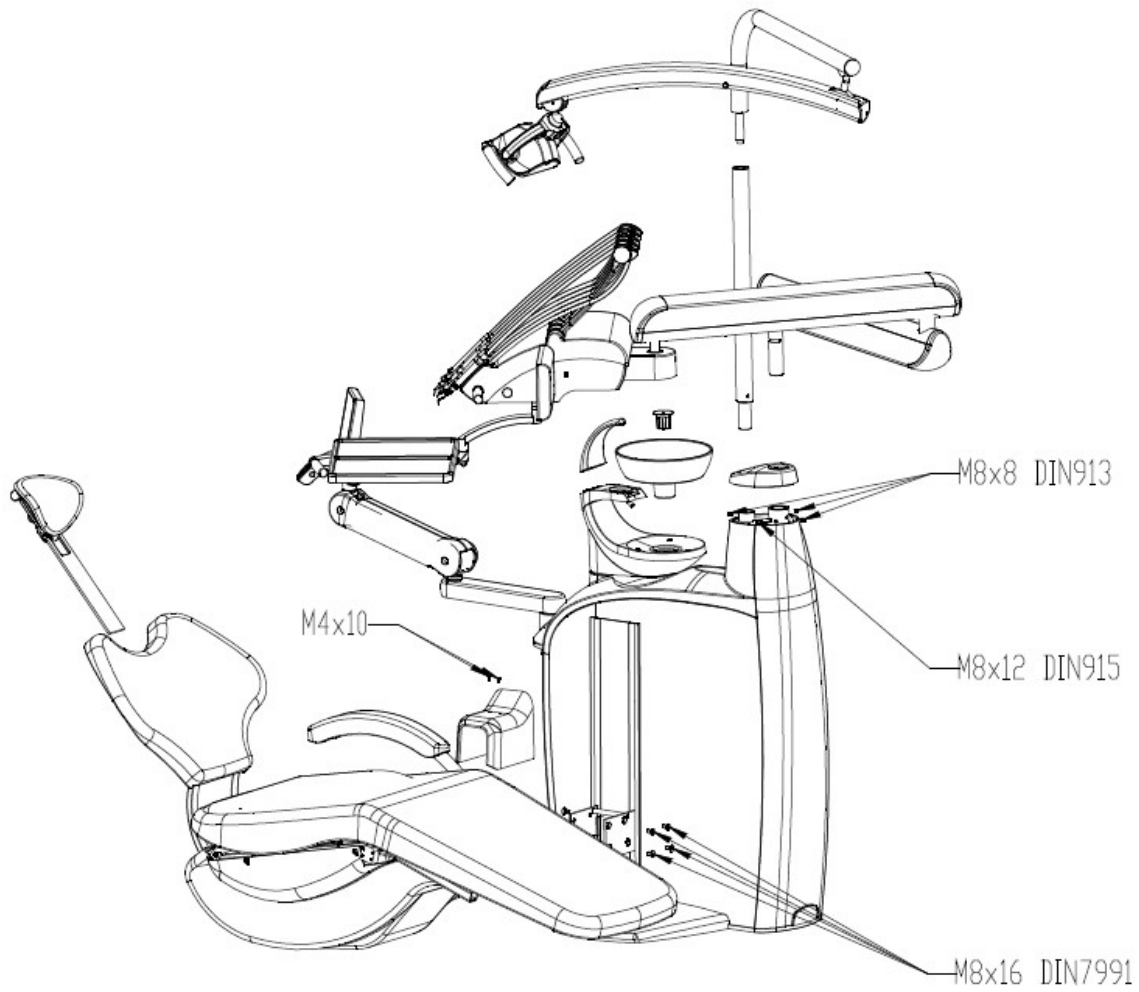
## **I5 Trasporto**

I prodotti sono trasportati su veicoli chiusi, sovrapponendo un massimo di tre strati e fissandoli per evitare movimenti indesiderati. Durante la fase di caricamento e di scarico, assicurarsi che i riuniti odontoiatrici non si inclinino e non cadano.

## **I6 Stoccaggio**

I riuniti odontoiatrici devono essere stoccati in magazzini interni e asciutti, sovrapponendo un massimo di tre colli, con un'umidità relativa massima del 75% e senza cambiamenti drastici di temperatura. Proteggere le parti non verniciate dalla corrosione con un trattamento antiruggine. Non conservare i riuniti odontoiatrici con sostanze chimiche. L'intervallo di temperatura ambiente per la conservazione e il trasporto è compreso tra -25°C e +50°C.

## 17 SCHEMA DI INSTALLAZIONE



DIPLOMAT DENTAL s.r.o.  
VRBOVSKÁ CESTA 17  
921 01 PIEŠŤANY  
SLOVAK REPUBLIC

